NUMÉRO 393

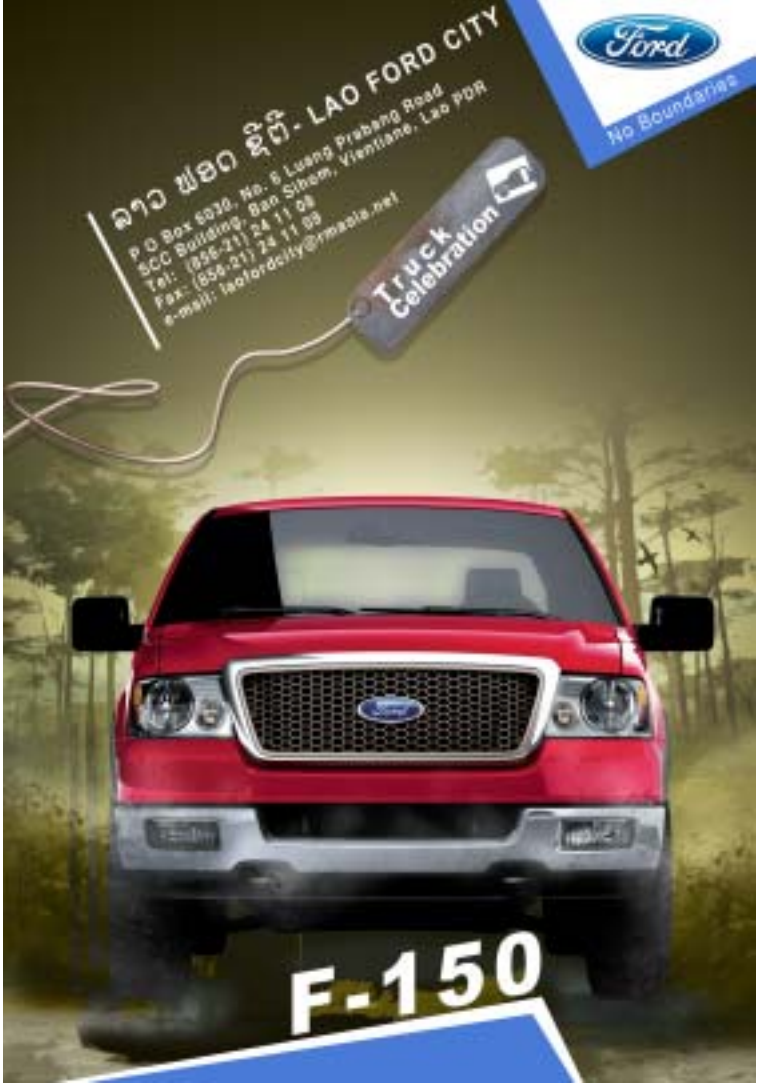
Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 28 juin 2006 **10.000 kip 0.75 euro**



M. Khamphan Sitthidampha, nouveau dirigeant de la jeunesse lao

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73 www.lerenovateur.org.la





Lao Development Bank

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao Development Bank. Head Office, Vientiane Capital and branches around the country.

For more information, please contact
LAO DEVELOPMENT BANK
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@laotel.com

ACE EQUIPMENT & RICOH ASIA PACIFIC PTE L

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Vanthong Nakaséne

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Jean François Benza
Fanny Duprés

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (00-856) (21) 21 78 72,
Fax (00-856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la

Couverture : M. Khamphanh Sithidampha est élu secrétaire du Comité exécutif de la Jeunesse populaire révolutionnaire lao. Photo Khamphanh Latsamouth

La semaine

4. Le président soutient la JPRL
- Le Ve Congrès de la JPRL élit son nouveau comité exécutif

5. M. Choummaly Sayasone termine sa visite au Vietnam
- Quarante ans de cirque lao

6. Inauguration d'un centre de formation continue du ministère des Finances

7. 15e anniversaire du département vietnamien de presse en langues étrangères

8. Un projet de parc de loisir aquatique au cœur de Vientiane

9. Bac : édition 2006

Relations lao-thaî

10. Les relations diplomatiques lao-thaie ont 55 ans

11. L'ambassadeur du Laos en Thaïlande répond à *Radio Free Asia*

Business

12. L'association des jeunes hommes d'affaires lao ouvre son congrès annuel

Industrie

13. Beerlao construit sa deuxième brasserie à Champassak

Religion

15. Ordination collective d'adolescents

Francophonie

16. A la rencontre de la langue française en Asie

Gastronomie

17. Accords vins et mets au Nadao

Social

18. Un spectacle de Peuan Mit au profit des enfants des rues

Theatre

19. La compagnie « Cabaret lao » bientôt à Vientiane

Musique

20. Musique en fête au CCCL

Restaurant

21. Une farandole de crêpes et de desserts !

Ethnobotanique

22. Cardamome

Cuisine

23. Khao Man Kai

Sport

24. Compétition amicale de football Lao-Thaï

25. La Fédération nationale de karaté promeut la discipline dans les provinces du pays

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés-Un brin d'humour-Le proverbe

29. Annonces-Horoscope-Numéros utiles

30. Programme télévision, radio et agenda

Le président soutient la JPRL

PHONG THAMMAVONGSA

Le Ve Congrès de la Jeunesse populaire révolutionnaire (JPRL) a été organisé le 23 juin à Vientiane. A cette occasion, M. Choummaly Sayasone, Secrétaire général du Comité exécutif du PPRL, Président de la RDPLao a prononcé un discours, en voici les principales lignes :

(…) Le Ve congrès de la JPRL s'ouvre au moment où le Parti, l'Armée et tout le peuple appliquent les résolutions du VIIIe congrès du PPRL dans tous les domaines.

Voilà plus d'une trentaine d'années que les jeunes exécutent les directives du Parti notamment dans la défense et l'édification nationales.



M. Choummaly Sayasone

La JPRL suit et applique avec fidélité la tradition du Parti et entretient en son sein le patriotisme voué à l'édification nationale. On retrouve son engagement dans le volontariat et la disponibilité qu'elles portent dans diverses actions sociales, notamment, la construction et la rénovation d'écoles, des hôpitaux ainsi que dans la promotion de la tradition culturelle lao et des responsabilités civiques.

Le Parti encourage les actions de la JPRL en particulier dans les domaines de la défense nationale et du développement socioéconomique pour la paix et la stabilité du pays.

La JPRL s'est donnée pour tâche de soutenir les objectifs du gouvernement et du Parti qui sont d'éliminer la pauvreté et de moderniser l'industrie pour sortir le pays du groupe des pays les moins avancés d'ici 2020. Nous considérons notre jeunesse comme la force motrice indispensable au bon fonctionnement de la société lao. Le rôle de la JPRL est de canaliser l'énergie et l'intelligence de cette jeunesse pour qu'elle se place au service de la communauté, conformément à l'idéologie politique du Parti et du gouvernement. Par ailleurs, la JPRL doit collaborer davantage avec le Front Lao d'Edification nationale et d'autres organisations publiques lao dans le cadre de la création du plan pour l'emploi des jeunes sur l'ensemble du pays.

Le Parti et l'Etat ont une vision commune sur l'avenir de la jeunesse lao. Ils fondent en elle tous leurs espoirs pour continuer et faire perdurer les acquis obtenus grâce à la révolution du peuple lao.

Le Ve Congrès de la JPRL élit son nouveau comité exécutif

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le 5e Congrès de la Jeunesse populaire populaire révolutionnaire lao (JPRL), qui s'est ouvert à Vientiane le 23 juin, a élu un nouveau comité exécutif.

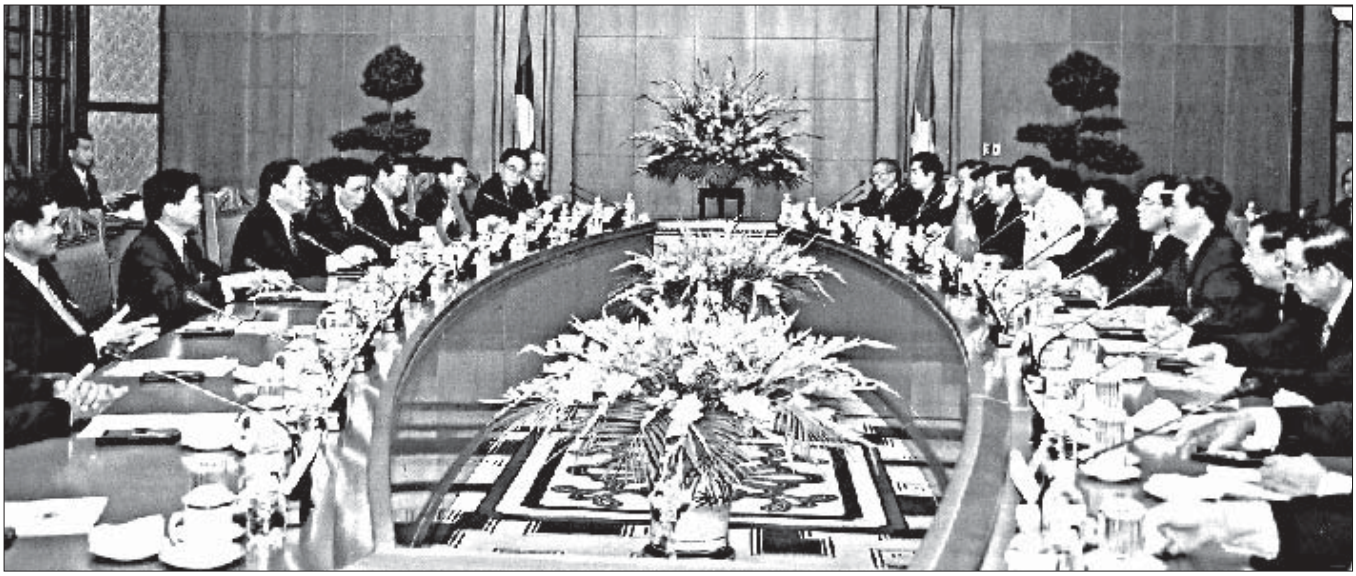
Le comité, qui compte 39 membres, a élu un secrétariat de neuf membres, avec, pour secrétaire, M. Khamphanh Sithidampha, et deux secrétaires adjoints, M. Vilavong Boudakham et M. Vanna Duangphachanh.

Au cours du congrès, le secrétaire par intérim de la JPRL, M. Phetsakhone Louang-aphay, a présenté le rapport politique faisant état des activités de la JPRL depuis le IVe Congrès. Les participants, représentant les diverses sections de la JPRL dans les organisations et les provinces, ont tour à tour, présenté leurs points de vue et échangé leurs idées concernant la participation de la jeunesse dans le developpement du pays.



M. Phetsakhone Louang-aphay (à gauche) et le nouveau secrétaire, M. Khamphanh Sithidampha

Les différentes sections de la JPRL ont présenté des projet dans les domaines de la solidarité et du développement, qui seront sujets à un concours pour élire le meilleur d'entre eux. Les participants ont adopte le rapport politique et les amendements aux statuts de l'organisation. Ils ont ensuite entendu le discours du Secrétaire général du PPRL et Président de la République, M. Choummaly Sayasone, qui les a exhorté à participer en masse à la campagne d'éradication de la pauvreté et à sortir le pays de la liste des PMA en 2020. Le Secrétaire général s'est félicité de l'esprit d'unité, de dévouement et de solidarité de la jeunesse lao.



Rencontre entre les deux délégations.

M. Choummaly Sayasone termine sa visite au Vietnam

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Une délégation de haut niveau du Parti et de l'Etat, conduite par M. Choummaly Sayasone, Secrétaire général du Parti populaire révolutionnaire lao et Président du Laos et son épouse étaient de retour au pays le 22 juin après avoir effectué une visite officielle d'amitié de quatre jours au Vietnam.

Au cours de son séjour, M. Choummaly Sayasone a rencontré notamment plusieurs personnalités vietnamiennes appartenant au Parti et au gouvernement dont MM. Nong Duc Manh, Secrétaire général du PCV, Nong Duc Manh, Tran Duc Luong, Président du Vietnam, son Premier ministre Pham Van Khaï et le président de l'Assemblée nationale Nguyen Van An.

M. Choummaly Sayasone a pris part à la 9e session de l'Assemblée nationale du Vietnam, XIe législature, pendant laquelle il a pris la parole.

Lors de son séjour à Hanoi, il a reçu les délégations de l'Association d'amitié vietnamo-lao et de la coordination des volontaires vietnamiens.

Les entretiens se sont déroulés dans un climat de détente et de compréhension. Le Président a visité le mausolée du Président Ho Chi Minh et a déposé une gerbe de fleurs au pied du monument du soldat inconnu à Hanoi. La délégation lao a d'autre part visité certains centres économiques et culturels dans la capitale vietnamienne. A chaque visite, la délégation a fait l'objet d'un accueil chaleureux des autorités locales témoignant de la bonne relation d'amitié, de solidarité exceptionnelle et de la coopération sur tous les plans entre les deux pays. A cette occasion, au nom du gouvernement vietnamien, M. Tran Duc Luong a remis l'étoile d'or, la plus haute distinction vietnamienne, à son homologue lao pour le remercier de sa contribtion au resserrement et au développement des relations d'amitié, ainsi qu'à la solidarité spéciale et la coopération entre le Laos et le Vietnam.

Les dirigeants des deux pays ont hautement évalué les résultats de la coopération dans les domaines économique, culturel, scientifique et technique et se sont félicités des efforts des deux parties dans l'application des engagements de direction lao et vietnamienne ainsi que de la 28e conférence des commissions de coopération tenue en janvier dernier à Vientiane. Les deux dirigeants ont ouvert une réflexion visant à moderniser les méthodes de coopération afin d'élever l'efficacité et de développer les potentialités de chaque pays. Ils ont réitéré leur volonté d'augmenter la coopération bilatérale dans le domaine économique, commercial et de promouvoir mutuellement à leur intégration économique régionale et mondiale.

Where friends meet !
LA FONTAINE Café and Bakery

Where you can have home fried for
Breakfast, where you can drink
Finest Lao coffee & healthy
Fresh fruit juices
Where you can enjoy a home made Pizza,
charcoal grilled burger, Sandwiches, salads,
assorted quiches, Pies, pastries, breads,
cakes, cookies Daily & freshly
Please visit us. We will be more than
Delighted to serve you.







Info: 216 047, Cell Phone: 020 561 5962. Near Namphou, Pangkham Road, Vientiane Lao PDR. ***Open Daily 7:00 am-09:00 pm***

Inauguration d'un centre de formation continue du ministère des Finances

SOMPHAVANH SIRAMATH



M. Somdy Duangdy et M. Maurice Portiche visite la salle informatique du nouveau centre.

Un centre de formation pour les fonctionnaires du ministère des Finances vient d'être inauguré récemment en présence de l'équipe du projet FSP, à l'initiative du projet, de M. Somdy Duangdy, vice-ministre des Finances et de M. Maurice Portiche, ambassadeur de France au Laos. Ce centre dispose de deux salles de cours dont une entièrement équipée de matériel informatique et est l'aboutissement de deux années de travail. Cette salle informatique sera utilisée pour enseigner non seulement les techniques de la bureautique, mais aussi les procédures informatisées du dédouanement et de la comptabilité (GFIS : système d'information des finances du gouvernement). La deuxième salle accueillera des formations ou des séminaires de courte durée à l'intention des agents des douanes et de la comptabilité. Le centre sera dans l'immédiat plutôt utilisé par les départements des douanes et de la comptabilité, pour lesquels un plan de formation continue sera mis en place pour la durée de l'année 2006/2007. Ce centre a pu devenir rapidement opérationnel, grâce à l'engagement et au soutien sans réserve, à la fois du ministère des Finances lao et de l'ambassade de France. Le plan de charge du centre de formation est déjà optimal et des actions sont déjà programmées jusqu'à septembre 2007. La construction de ce centre s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre du projet de coopération franco/ lao intitulé « *Appui au renforcement des capacités d'expertise de formation du ministère des Finances* » dont la convention de financement a été signée en juillet 2005.

Grâce à ce centre, les autorités lao veulent disposer d'une administration forte et performante.

La mise en place de ce centre s'est déroulée en trois étapes, entre octobre 2005 et mai 2006 :

- Organisation d'un séminaire sur l'apprentissage et les méthodes pédagogiques nécessaires à la conduite d'activités de formation. Cette action, réalisée en partenariat avec l'Institut de la gestion publique et département économique de Vincennes (IGPDE), était destinée aux formateurs des deux départements concernés par le projet.

- Définition d'un plan annuel de formation continue pour répondre aux besoins des cadres du ministère en termes d'amélioration des compétences professionnelles.

- Rénovation, équipement et aménagement de locaux en centre de formation.

En juin 2006, le centre accueille trois sessions de formation au bénéfice du département de la comptabilité. Sept autres formations au profit des départements des douanes et de la comptabilité sont déjà programmées. Dès le mois d'octobre prochain, le centre sera utilisé à plein temps avec le démarrage des programmes de formation continue des douanes et de la comptabilité.

Walt Disney s'intéresse au marché lao

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Récemment, le groupe Walt Disney a signé avec le groupe EMHI (East Media Holding Incorporation) un accord de coopération en vertu duquel "*EMHI devient le partenaire officiel de Walt Disney en Indochine*", a annoncé Douglas Miller, vice-président et directeur exécutif de Walt Disney en Asie-Pacifique. « *Le groupe EMHI prendra en charge la protection de ses droits d'auteur au Vietnam et la délivrance de la licence d'utilisation du label Walt Disney dans cette région* », a-t-il expliqué. Avec cet accord, Walt Disney espère faire pénétrer ses services et produits au Vietnam, puis au Laos et au Cambodge. EMHI aidera le groupe à faire des études de marché afin d'adapter les produits de Walt Disney à chaque pays.

Au Vietnam, le groupe américain compte investir dans trois domaines, la distribution d'articles de consommation via le groupe EMHI, la commercialisation audiovisuelle et la présentation de nouvelles chaînes télévisées de loisirs.

L'an dernier, le groupe Walt Disney a enregistré un chiffre d'affaires de 1,4 milliard de dollars en Asie, une somme modeste par rapport aux 28,4 milliards de dollars enregistrés en Amérique et au Canada, et aux 5,2 milliards de dollars en Europe. L'élargissement de ses investissements au Vietnam s'inscrit dans le cadre de sa stratégie de développement en Asie du Sud-est.

15e anniversaire du département vietnamien de presse en langues étrangères

VAYORATH XAYASOMROTH

Directeur général de la presse lao en langues étrangères *(Le Rénovateur, Vientiane Times*), M. Savankhone Razmountry, accompagné de M. Thonglor Duangsavanh, rédacteur en chef du *Vientiane Times*, s'est rendu du 15 au 18 juin à Hanoi à l'occasion du 15e anniversaire du département de la presse vietnamienne en langue anglaise.

Cette visite répondait à l'invitation du département de la presse vietnamienne en langues étrangères. Parmi les invités figuraient tous les représentants des médias de la presse écrite en anglais de l' ASEAN : *China Daily* (Beijing et éditions de Hong Kong), *Statesman* (Inde), *Jakarta Post*, *Daily Yomiuri* (Japon), *The Daily Inquirer* (Philippines), *The Straits Times* (Singapour), *Korea Herald* (Corée du sud), *The Island* (SriLanka), *The Nation* (Thaïlande), *The Daily Star* (Bangladesh) et *Vietnam New*.


M. Savankhone Razmountry (à gauche) et M.Tran Mai Huong

A cette occasion, M. Savankhone Razmountry, a offert un présent à M. Tran Mai Huong, vice directeur général adjoint de la presse vietnamienne en langues étrangères.

Le département de la presse vietnamienne en langues étrangères est à l'origine de la fondation de l'organisation des dirigeants des médias en langues anglaises en 1999.

Le vice- Premier ministre du Vietnam M. Vu Khoan a, lors de son discours, présenté les activités de l'organisation dont l'une des tâches principales qui lui est impartie est de rendre compte des événements de l'ASEAN.

Le danger de l'ultranationalisme

SENGCHANH SOUTHYAD

Sanitsuda Ekachai, journaliste thaïlandais au *Bangkok Post*, vient récemment d'écrire un article où il fait l'autocritique des débordements racistes de son pays. Souvenez-vous, *Le Rénovateur* 388 du 24 mai dernier un article faisait déjà état de ce penchant malsain chez nos voisins thaïlandais à l'occasion de la sortie du film *Mak Teh* dans lequel l'équipe nationale était ridiculisée et par la même tout un peuple. En effet, en moins d'un mois, trois films sortaient sur les écrans thaïlandais et tous dressaient un portrait négatif des peuples voisins. Les Laotiens ont exprimé haut et fort leur ressentiment et leur colère. Et les Cambodgiens ne sont pas en reste.

Dans le film *Ghost Game*, le génocide perpétré par les Khmers rouges est banalisé sans aucun état d'âme (le film met en scène un jeu de télé-réalité qui se passe dans un univers carcéral évoquant le tristement célèbre S-21, camp de détention khmer rouge qui a fait lui-même l'œuvre d'un documentaire glaçant et autrement plus authentique de Rithiy Panh). Les Birmans ne sont pas épargnés dans le film d'animation *Kan Luay*.

Le tollé qu'a soulevé *Mak Teh* a contraint les distributeurs à retirer le film des salles et cela malgré les conséquences financières.

Dans son article, le journaliste thaïlandais Sanitsuda Ekachai met en cause l'incapacité du système éducatif de son pays à inculquer à la jeunesse le respect de la culture et de l'histoire des autres peuples.

Nous le citons :

(…) *Ces films démontrent à quel point de jeunes metteurs en scène sont encore animés par un ultranationalisme nourri de préjugés et par un complexe de supériorité mal placé.*

(…) L'insensibilité vis-à-vis des cultures étrangères nuit aux relations diplomatiques.

(…) Des films comme Mak Teh, Ghost Game et Kan Luay ne sont que les symptômes d'un nationalisme raciste. A moins de tenter de nous en défaire, nous ne pouvons pas attendre de nos voisins qu'ils nous aiment.

Il faut espérer que suite à cette histoire, l'industrie du cinéma thaïlandais fasse preuve de plus de prudence, et surtout qu'elle prenne en considération l'importance des sensibilités culturelles de ses pays voisins.

ADINA SPA





Special Offer at Adina Spa

From now to 30 June Discount 20%
And 50% for Eye lifting Contouring treatment
New! Get trim and toner using the latest slimimg technology.
Call for an appointment now to look and feel great!
Tel : 021 414412, 021 414138
Phonesaath,
Kaysone Phomevihanh Rd.





Samulnori, les percussions de Corée

PHONG THAMMAVONGSA

L'ambassade de Corée en RDPLao, avec la collaboration du ministère de l'Information et de la culture, a organisé le 20 juin dernier au Palais national de la culture à Vientiane, une représentation de musique traditionnelle coréenne appelée *Samulnori*.
Cette musique évoque la culture et la vie du peuple du pays du matin calme. Elle prend son essor en 1978 où plusieurs groupes de musiciens percussionnistes coréens la font connaître au grand public. La formation instrumentale du Samulnori se compose de quatre instruments, le principal est le *Jing*, ou grand gong à l'alliage de bronze, d'or et d'argent. Le son qu'il produit donne le tempo aux autres instruments. Le *Janggu*, un tambour longiligne fabriqué avec des écorces d'arbres, comprend deux faces avec lesquelles on obtient deux sonorités différentes. Le *Ggengari*, petit gong de la taille d'un bol, est du même alliage que le premier. Pour jouer de ce petit gong, on utilise aussi bien les mains que des baguettes de bambou. Enfin le quatrième, le *Buk*, tambour rond a deux faces, produit le son le plus grave.



Musique traditionnelle coréenne au Palais national de la culture.

Les percussionnistes coréens ont donné trois représentations avec chacune un thème musical spécifique, le *Samdosuljanggu*, le *Samdo Samulnori* et *Samulpangut*. Ces trois représentations organisées dans le cadre d'un échange culturel entre la RDP Lao et la République de Corée ont obtenu un vif succès.

Un projet de parc de loisir aquatique au cœur de Vientiane

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Un consortium d'investisseurs malaisien envisage de transformer le site de Nongchan en un parc d'attraction aquatique.

Interrogé sur ce sujet, M. Bounchan Keosithamma, directeur de projet au centre de l'urbanisme de Vientiane, affirme que la finalisation du projet est actuellement en cours, suite à la signature avec le gouvernement lao la semaine dernière, d'un mémorandum portant sur une licence d'exploitation du site de vingt ans.

Les premiers accords font état d'un investissement de 4,8 millions de dollars du consortium malaisien Prosport Nongchan Co Ltd dans la réalisation de ce projet, qui devrait être inauguré dans quarante mois. « *Ce projet est un défi pour la ville, aucun projet semblable n'avait été alors proposé, c'est une grande première pour Vientiane* », confie M. Bounchan Keosithamma. Le futur parc proposera aux plus jeunes comme aux plus grands une multitude d'attractions, telles qu'une piscine équipée de toboggans, des embarcations pour naviguer sur le lac et des pistes pour les cyclistes et les joggers. L'ensemble du site sera aménagé en un vaste jardin fleuri avec de larges arbres et sera pourvu d'éclairage la nuit. Certains aménagements du futur parc devraient être réalisés avant le prochain Pimay.

« *Les citadins ont besoin d'un tel lieu pour se distraire et Vientiane en était dépourvu. Mon souhait est que ce site devienne un espace de vie incontournable de la ville, où les Vientianais pourront venir en famille ou avec des amis pendant leur temps libre* », a expliqué M. Patrick Anthony, représentant du consortium malaisien.

Ce projet est le second proposé pour réhabiliter le parc de Nongchan. Le premier, sur l'initiative du gouvernement danois, avait porté sur la création d'un conservatoire aquatique dans les marais du parc.

Le Laos se prépare à la mondialisation

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Le besoin de sécuriser l'intégration des pays, particulièrement les moins avancés, dans l'économie mondiale, constitue un des piliers des objectifs du Millénaire des Nations unies.

En collaboration avec la CNUCED (Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement) et le ministère du Commerce, le Laos a accueilli durant deux jours, du 26 au 27 juin, un programme de formation destiné aux personnels de ce secteur. Financé par le gouvernement français et dispensé par des experts du cabinet d'avocats *Thieffry & associés*, ce programme de formation sur le droit commercial international qui a débuté en 2003, simultanément au Laos et au Cambodge, doit se clôturer l'an prochain. Ce cabinet d'avocats d'affaires internationales, fondé en 1977, revendique 25 années d'expérience principalement dans le domaine des affaires internationales. Il se développe dans cinq directions : en propriété intellectuelle, en droit de l'environnement, dans la défense des professionnels du Conseil et de l'Audit, en droit européen et à l'international. Le programme de formation mené au Laos est adapté aux conditions locales et traduit en langue lao pour un maximum de compréhension des participants.

Une des priorités du programme est aussi « l'autoformation ». Aujourd'hui, après leur formation, seize personnes d'origine lao et cambodgienne forment à leur tour les participants.

« *La CNUCED cherche à fournir au Laos les bases et les bons outils qui lui permettront de concevoir son propre modèle de droit commercial. Ce séminaire lui dispense les principaux systèmes judiciaires qui existent et compare l'adaptabilité de chacun de ces systèmes à l'environnement judiciaire lao* », a déclaré Mlle Linh Vu, experte au CNUCED.



Atmosphère studieuse dans les salles d' examens.

Bac : édition 2006

PHONG THAMMAVONGSA

Le 19 juin dernier, les lycéens de tout le pays ont commencé les épreuves du baccalauréat 2005-2006. Cette année, le centre d'examen du Lycée de Vientiane enregistre 1 297 candidats, dont 673 filles. Le centre dispose de 53 salles d'examens pouvant accueillir 25 candidats.

La majorité des candidats vient des quatre principaux lycées de la capitale, le lycée de Vientiane, Phiavat, Kaona et Liaoto. Le conseil de surveillance des examens se compose de 138 personnes, parmi lesquelles quatorze membres du Comité central des examens, 114 surveillants venant des divers lycées de la capitale, quatre agents de sécurité, un médecin et cinq assistants. Dans toute la capitale, 8 893 candidats, dont 5 745 filles, sont inscrits à cette épreuve qui s'est terminée le 23 juin dernier. Dans la province de Borikhamsay, qui compte douze lycées, ce sont 1 771 candidats dont 659 filles qui ont participé aux épreuves. A Savannakhet, le service éducatif a organisé les examens dans les différents lycées de la province, en présence du Dr Somkot Mangnomek, ministre de l'Education nationale. La province comprend 17 centres d'examens, 176 salles d'épreuves et 4 409 candidats dont 1 832 filles. Les épreuves se composent de huit matières : littérature lao, biologie, physique, chimie, géographie, éducation civique, mathématiques et histoire.

Le ministre de l'Education nationale a profité de cette occasion pour féliciter le corps enseignant de Savannakhet pour le bon déroulement des examens. Cette année, le nombre d'inscrits aux épreuves du baccalauréat est en nette augmentation, plus de 2 500 par rapport à l'année précédente. Cette année, 42 600 candidats, dont 17 600 filles, ont planché sur les épreuves dans 139 centres d'examens à travers tout le pays.



Endetté, il supprime son créancier

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La police criminelle de la province de Houaphanh vient d'incarcérer récemment trois criminels pour homicide volontaire sur la personne de M. Nguyen Thé Lane, citoyen vietnamien, propriétaire d'une scierie située dans le village de Saleui, district de Samneua de la province de Houaphanh.

L'auteur principal de ce crime, Chansèng, 43 ans, habitant le village de Nasay avait pour complices Lagnod, 16 ans, domicilié à Ma, et Maï, 18 ans, originaire de Thènesane, province de Houaphanh.

Les faits remontent au mois d'avril. Chansèng, d'origine vietnamienne, installé depuis de longues années au Laos et propriétaire d'une briqueterie dans la province de Houaphanh, avait emprunté une somme d'argent (470 000 kip) pour payer ses ouvriers à M. Nguyen Thé Lane. Pressé par son prêteur de rembourser la dette, Chansèng décide d'éliminer ce dernier avec la complicité de ses deux ouvriers à qui il a promis 500 000 kip pour l'aider à accomplir son forfait.

Meurtre inexpliqué à Saysomboun

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La police du district de Saysomboun, dans la province de Vientiane, conduit actuellement une enquête sur le meurtre d'un père de famille de 36 ans d'origine hmong tué par balle. Lors du drame, la victime, M. Syonpao, était accompagné de ses deux fils, âgés de huit et onze ans.

Le plus jeune a été blessé lors de l'agression et est actuellement en soins intensifs à l'hôpital tandis que le second, après avoir pris la fuite, a alerté les autorités. La police a trouvé des douilles de balles de fusil sur les lieux du drame.

Les premiers éléments de l'enquête révèlent que l'agression serait l'œuvre de deux ou trois personnes en civil, armés de fusil d'assaut. La police privilégie la piste du règlement de comptes. Près de 2 000 dollars ont été retrouvés sur la victime.

Les relations diplomatiques lao-thaie ont 55 ans

PHONG THAMMAVONGSA



M. Phongsavath Boupha (à gauche) et M. Rathakit Manathat lors de l'exposition au Palais national de la culture.

A l'occasion du 55e anniversaire de l'instauration des relations diplomatiques entre la République démocratique populaire lao et le Royaume de Thaïlande, le ministère de l'Information et de la culture, en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et l'ambassade de Thaïlande au Laos, a organisé le 21 juin dernier au Palais national de la culture, une exposition de peintures (huile) et de photos. Au total, trente œuvres picturales sont exposées, elles appartiennent à des collectionneurs et des artistes des deux pays. Les photos témoignent des moments politiques clés entre les deux pays et les toiles représentent des paysages spécifiques aux 17 provinces du Laos.

Etaient présents à la cérémonie, M. Phongsavath Boupha, vice-ministre des Affaires étrangères, le Dr. Khekkèo Soysaya, vice-Président de l'association lao-thaïe pour l'amitié et vice-ministre de l'Information et de la culture, le sous-lieutenant Sipaphath Linpahanh, attaché du ministère des Affaires étrangères thaïlandais, M. Rathakit Manathat, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Thaïlande au Laos ainsi que des cadres supérieurs lao et thaïlandais.

« *Cette exposition, organisée de concert avec l'ambassade de Thaïlande, célèbre dignement l'instauration des relations diplomatiques lao-thaïe qui durent depuis plus d'un demi-siècle. Elle nous permet de visualiser le chemin qui a été parcouru depuis le 19 décembre 1950. Force de voir par ces témoignages l'évolution et l'amélioration constante de ces relations. La coopération dans divers domaines entre les deux pays s'est intensifiée. Cet événement marque aussi la volonté de deux pays d'entretenir une politique basée sur le respect mutuel et la compréhension*», a déclaré le docteur Khekkèo Soysaya, lors de l'inauguration de l'exposition.

Parallèlement à cette exposition, le ministère de l'Information et de la culture, celui des Affaires étrangères et l'ambassade de Thaïlande au Laos ont organisé des manifestations sportives et culturelles, notamment un tournoi de football avec des équipes composées de Lao et de Thaïlandais. En outre, l'écrivain Naovarath Phongphayboun a fait une lecture de ses poèmes.

Cette exposition s'est clôturée le 23 juin dernier.

Le Dr. Séri Vongmontha présente ses excuses aux femmes lao

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

A la suite du mécontentement des femmes lao sur le contenu du livre intitulé « *Mme Mao conseille les femmes* » qui portait atteinte à la dignité des femmes lao, son auteur, le Dr. Séri Vongmontha s'est rendu le 14 juin dernier à l'ambassade du Laos à Bangkok pour rencontrer l'ambassadeur M. Hiem Phommachanh au travers duquel il a présenté ses excuses aux femmes lao.

Dans son entretien avec l'ambassadeur lao, le Dr Séri Vongmontha a reconnu qu'il avait mal maîtrisé son sujet et qu'il n'avait pas mesuré les conséquences fâcheuses que son texte produirait sur la gent féminine lao.

Il a précisé qu'à l'époque où il a écrit ce livre, il manquait de maturité car il n'avait que trente ans et ajouté qu'il ferait tout son possible pour réparer l'affront qu'il a fait subir à ces femmes.

De son côté, l'ambassadeur Hiem Phommachanh a apprécié la conduite de son invité et souligné que dans un esprit d'apaisement général, il souhaitait que ce dernier s'excuse également publiquement par le biais des médias.

L'ambassadeur du Laos en Thaïlande répond à *Radio Free Asia*

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

L'ambassadeur de la République démocratique populaire lao, en poste en Thaïlande, M. Hiem Phommachanh a accordé récemment une entrevue à la *Radio Free Asia* à propos de l'évolution des relations lao-thaïlandaises durant sa mission dans ce pays.

Radio Free Asia : Comment évaluez-vous l'état des relations entre nos deux pays après huit années de missions diplomatiques en Thaïlande ?

M. Hiem Phommachanh : Avant d'évaluer les résultats obtenus, je pense qu'il est nécessaire de passer en revue, les tâches qui m'étaient imparties, au nom du gouvernement et du peuple lao. L'amélioration des relations entre les deux pays se fait sur la base des principes d'égalité, de respect mutuel, de coopération d'intérêts réciproques, sans ingérence dans les affaires d'autrui. C'est de cette façon qu'il faut régler ensemble les différents, comme nous avons réglé les problèmes frontaliers en 1997. Mais il reste du travail à faire, nos deux parties se sont accordées pour qu'une solution soit trouvée en 2006. L'année n'est pas encore terminée, nous verrons bien d'ici là.

Dans le domaine de la sécurité, il est convenu que nos deux pays mènent une politique de non assistance aux groupes de belligérants de l'un ou de l'autre pays.

Les problèmes les plus difficiles sont d'ordre idéologiques, comme lorsqu'un pays plus grand et plus riche, sous-estime son voisin plus petit et en difficulté.

Durant ma mission dans ce pays, j'ai dû gérer quelques périodes de crise entre nos deux pays. Bien que



M. Hiem Phommachanh

celles-ci aient eu une issue positive grâce à la bonne volonté des autorités thaïes et lao, elles réapparaissent fréquemment.

RFA : Comment régler définitivement les tensions entre nos deux pays ?

HP : La société thaïe est une société libre, mais être libre ne veut pas dire que l'on puisse faire tout ce qu'on veut. Il faut respecter les droits d'autrui.

RFA : En ce qui concerne la démarcation frontalière, savez-vous si le dossier avance ?

HP: Nous avons des accords, nous avons des conventions et des protocoles d'accord ainsi que diverses cartes concernant les lignes frontières qui nous permettent d'avancer. Nos deux parties ont convenu d'un accord sur les lignes frontalières terrestres ainsi que pour les eaux territoriales fluviales. Si nous les appliquons consciencieusement, le dossier est bouclé...

RFA : La main-d'œuvre lao qui s'exporte en Thaïlande, qu'en pensez-vous ?

HP : Cela constitue des problèmes économiques et cette question ne concerne pas uniquement le Laos et la Thaïlande, mais aussi, la Thaïlande avec le Myanmar et le Cambodge !

Les Etats-Unis ont eu aussi des problèmes avec le Mexique. Les pays où l'économie est forte, attirent naturellement les gens les plus démunis. Il faut gérer ce flux pour éviter les trafics et les abus, nous créons actuellement des mécanismes pour contrôler et régulariser cette situation.

RFA : Un mot sur les relations commerciales entre nos deux pays ?

HP : Les relations commerciales entre le Laos et la Thaïlande ne cessent de s'améliorer. L'investissement thaïlandais est au premier rang en RDP Lao. Les échanges commerciaux entre les deux pays sont de plus en plus réglementés.

Auparavant les produits lao issus l'agriculture et exportés vers la Thaïlande subissaient une taxe de 27 %. Aujourd'hui ils sont exonérés de taxe, ce qui constitue pour nous un encouragement à l'exportation.

RFA : La récente visite d'une délégation militaire thaïlandaise au Laos, est-elle un signe de détente et de coopération, notamment pour la lutte contre la criminalité et le démarcage frontalier ?

HP : Cette visite marque effectivement une volonté d'entente mutuelle, mais l'efficacité de cette coopération dépendra de la sincérité des engagements des parties.

RFA : Il est également question que nos deux pays règlent la question des Hmongs ?

HP : Il faut d'abord remonter à la source du problème Hmongs. Les Hmongs regroupés dans la province de Phetchabun attendent tous pour aller s'installer aux Etats-Unis.

Alors je pose aussi cette question, qui les a trompés en leur donnant cet espoir de terre promise ? Il revient donc aux gouvernements impliqués dans cette histoire de gérer le problème. La RDP Lao, reste attachée à sa politique humanitaire et égalitaire à l'égard de toutes les ethnies, sans discrimination, sans oppression vis-à-vis de l'ethnie Hmong comme le laissent entendre certains médias occidentaux.

RFA : Le gouvernement lao acceptera-t-il de négocier cette question, si la Thaïlande le demande ?

HP : Non seulement de cette question, si elle le désire mais aussi de toutes autres questions, la RDP Lao est un pays ouvert au dialogue.

RFA : Combien de Lao d'outre-mer sont venus visiter leur pays ?

HP : On ne m'a pas encore communiqué les derniers chiffres, mais ils s'accroissent d'année en année, ce qui est bien naturel, car tout le monde cherche ses racines. Le gouvernement lao encourage ses ressortissants vivants à l'étranger à venir visiter le pays. Toutes les facilités leur seront accordées pour favoriser leur venue. S'ils désirent s'informer sur ce sujet, ils peuvent le faire dans nos ambassades situées dans chaque pays.

L'association des jeunes hommes d'affaires lao ouvre son congrès annuel

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le Congrès annuel des jeunes hommes d'affaires s'est tenu le 20 juin dernier à l'Hôtel Lao Plaza, sous la présidence de MM. Bouasone Bouphavanh, Premier ministre, Kitsana Vongsay, Président du Conseil national du commerce et de l'industrie, et Ousavanh Thiengthepvongsa, Président de l'Association des jeunes hommes affaires.

M. Ousavanh Thiengthepvongsa a, dans son discours, dressé le bilan des activités de l'association lors de l'année écoulée. 56 sociétés sont aujourd'hui affiliées à l'association et lui versent une cotisation mensuelle de 1,2 million de kip.

A cette occasion, les membres ont décidé de modifier le nom de l'association et de nommer de nouvelles personnes au comité de direction. L'association entretient d'étroites relations avec ses homologues étrangers. Par trois fois déjà, elle a participé en Chine à des discussions sur le commerce avec son homologue chinois.



M. Ousavanh Thiengthepvongsa

Les dernières en date portaient sur l'industrie du textile, la culture du thé vert et l'installation d'une future banque chinoise au Laos. De semblables discussions ont animé les débats avec l'association des jeunes hommes affaires du Vietnam, du Japon et du Brunei. Avec ce dernier pays, un mémorandum a été récemment signé pour la création au Laos, d'un centre commercial et culturel proposant des produits des deux pays.

« Nos membres sont encore jeunes et peu expérimentés et nous devons avoir un soutien sans faille du gouvernement. Malgré tout, avec la création de l'association, nous espérons combler ses lacunes très rapidement. Notre objectif est de développer aussi bien la qualité et la quantité de nos productions et à terme de les exporter. Le deuxième problème majeur auquel nous sommes confrontés est la main-d'œuvre. Nous devons mettre en place des centres de formation pour palier à ce problème crucial», a confié M. Ousavanh Thiengthepvongsa. L'association a lancé un programme d'action pour les quatre prochaines années, programme qui prévoit, entre autres, de fournir une assistance commerciale à ses membres et de leur trouver des opportunités sur les marchés étrangers.

Un Fonds va être créé pour mener à bien ce programme, sur le court, moyen et long terme.

Pour l'heure, l'association souhaite se doter d'un logo et d'un site web pour se faire connaître auprès d'éventuels membres.

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

HEAD OFFICE

No. 1 Pangkham Street, Vientiane Lao PDR. P.D.Box: 2925
Tel: (856-21) 213200-1, 223 243-4. Fax: (856-21) 213202, 214944, 223012
Telex: 4301, 4332, BCE VET LS. Cable: Lao COMBANK
Email: bcelhovt@etllao.com.SWIFT CODE: COEBLALA



- Exchange
- Deposite
- Loans
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domestic funds transfer
- ATM Card
- Credit Card Services

PROVINCE BRANCHES

Vientiane Branch
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Savannakhet Branch
Tel: (856-41) 212275
Tel: (856-41) 212261

Vangvieng Service Unit
Vientiane Province
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Luangphabang Branch
Tel: (856-71) 252814
Fax: (856-71) 252815

Luangnamtha Branch
Tel: (856-86) 211316
Tel: (856-86) 211319

Pakse-Champassak Branch
Tel: (856-31) 212770-1
Fax: (856-31) 212974

Khammuan Branch
Tel: (856-51) 212686
Tel: (856-51) 212685

Vientiane Branch
Tel: (856-81) 211260
Fax: (856-81) 211262

MoneyGram.
International Money Transfer

VISA

The State Commercial Bank In Lao P.D.R

République Démocratique Populaire Lao
Ministère de l'Agriculture et des Forêts

Présélection de cabinets de consultants
en vue du Projet d'Etablissement des Indications Géographiques au Laos

Le Ministère de l'Agriculture et des Forêts (MAF) du Laos, sur financement de l'Agence Française de Développement (AFD), assure la maîtrise d'ouvrage d'un projet d'établissement des Indications Géographiques au Laos. Ce projet d'un montant de 1million d'Euros se déroulera en deux phases:

- 1ère phase (d'une durée de six mois environ) : réalisation d'une étude de faisabilité (analyse des pré-requis institutionnels, sélection de différents produits laotiens susceptibles de bénéficier d'une IG)
- 2ème phase (d'une durée d'un an environ) : mise en place effective des Indications Géographiques sur le ou les produits sélectionnés en vue de donner un caractère d'exemplarité applicable à d'autres produits

Afin de sélectionner le cabinet de consultants ou le consortium de cabinets qui l'assistera pour la mise en œuvre de ce projet, le MAF de la RDP Lao lance un appel à manifestation d'intérêt. Les candidats sélectionnés seront ensuite appelés à soumissionner sur l'appel d'offre définitif qui leur sera adressé à l'issue de la sélection.
Le MAF de la RDP Lao s'attachera à sélectionner des cabinets ou consortiums de cabinets ayant déjà été impliqués dans des projets similaires et possédant une connaissance du Laos, ou de la sous–région. Cela devra permettre au cabinet à la fois d'adapter sa prestation au contexte institutionnel existant au Laos et d'intégrer l'initiative laotienne dans le cadre des expériences existantes au niveau régional (Cambodge, Vietnam, Thaïlande). Par ailleurs, la présentation d'une stratégie pertinente d'intégration d'une équipe lao sera particulièrement appréciée. L'utilisation de sous ou co-traitants spécialisés permettant de résoudre certains aspects techniques, juridiques ou commerciaux sera un élément favorable d'appréciation. Le cabinet devra être capable de travailler indifféremment en français et en anglais.
Les candidatures se présenteront sous forme d'un document en français ou en anglais de cinq pages maximum indiquant l'expérience du cabinet dans le domaine des IG, la méthodologie envisagée, l'association de cabinets proposés et soulignant les qualifications du candidat à travers ses expériences récentes et la qualité des collaborateurs qui seront détachés. Un rapport d'activité succinct, les CV afférents et un état financier en annexe seront appréciés.
Les candidatures sont à adresser sous enveloppe cachetée et doivent être reçues avant le 18 juillet 2006 au Centre d'Information du MAF, Quartier Patouxay, Vientiane 0100, RDP Lao. (à l'attention du Dr. Monthathip Chanphengxay, directrice nationale du Projet IG),
Tout renseignement complémentaire peut être demandé à ABCD (fax : 33 1 42 77 36 67 – Mail : abcd@euroabcd.com).

Beerlao construit sa deuxième brasserie à Champassak

SOMPHAVANH SIRAMATH

En octobre 2007, la construction de la deuxième brasserie de la société Beerlao sera terminée et elle aura une capacité de production initiale de cinquante millions de litres/an avant d'atteindre les 200 millions de litres/an. Située dans la province de Champassak, cette nouvelle brasserie coûtera la bagatelle somme de 25 millions de dollars.

Les travaux devraient durer quatorze mois. La cérémonie de la pose de la première pierre sera organisée le 3 juillet prochain, en présence de M. Somsavat Léngsavad, vice-ministre et du gouverneur de la province de Champassak.



Dessin de la seconde brasserie : la cérémonie de la pose de la première pierre sera organisée le 3 juillet prochain.

Carlsberg, et Joachim Gunkel, groupe allemand ître d'œuvre des

e occasion, e Phommachack, n entretien au

ateur : Pourquoi xième brasserie ?

SP : Premièrement, la province de Champassak est une des plus peuplées du pays, il était indispensable d'y construire une usine sur cet important marché. Deuxièmement, cette province est géographiquement stratégique, elle est très proche du Vietnam, du Cambodge et de la Thaïlande, des marchés très porteurs.

LR : La bière produite dans la brasserie de Champassak sera-t-elle la même qu'à Vientiane ?

S.P : Oui, bien sûr, les techniques de production et les ingrédients seront identiques.

Le blé qui sera utilisé dans la production de la bière proviendra toujours d'Allemagne. Aujourd'hui, nous l'importons à 70 % de ce pays.

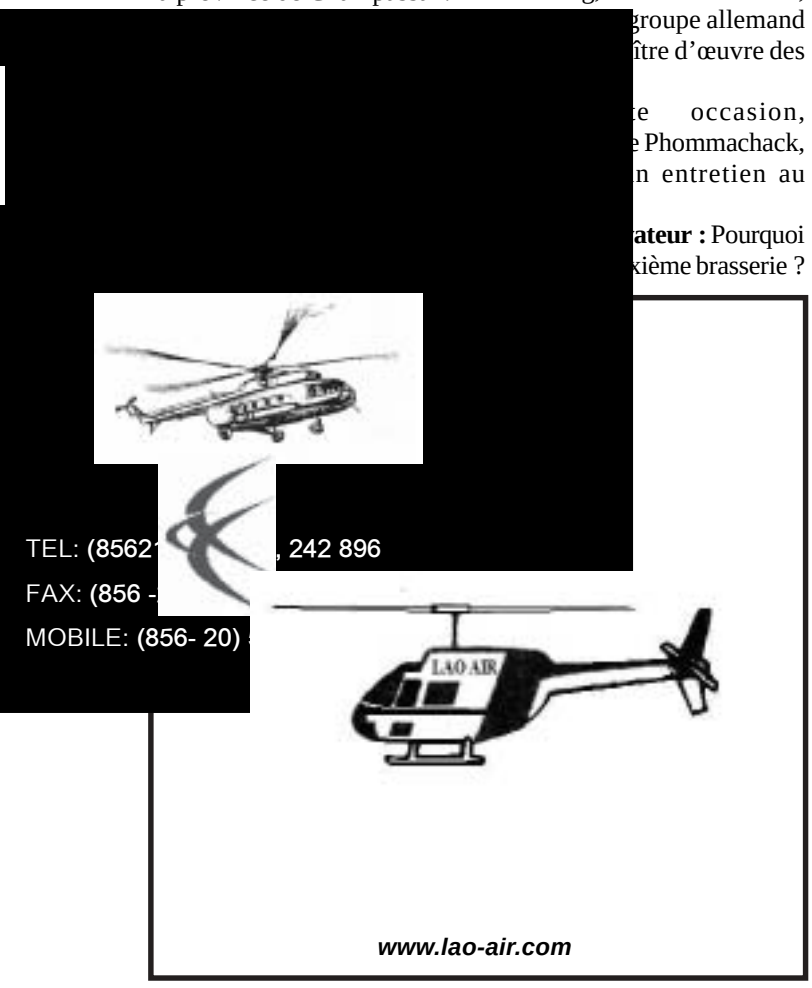
LR : En juillet va débuter la construction de la brasserie Tiger, comment voyez-vous l'arrivée de ce concurrent ?

SP : Nous n'avons pas peur de la concurrence, elle est même souhaitable. Sans concurrence, vous ne vous développez pas, vous n'essayez pas de vous surpasser. Avec Tiger Beer, nous allons montrer que nous resterons la meilleure bière du Laos, c'est notre défi pour demain.

LR : Quels sont les futurs chantiers de Beerlao ?

SP : Dès le début de l'année prochaine, nous allons augmenter la capacité de production de la brasserie pour passer de 120 millions de litres/an à 160 millions. Cela veut dire que dès que l'usine de Champassak sera ouverte, notre production totale sera de 210 millions de litres/an.

Le chemin parcouru depuis la création de la société en 1973 est long. A l'époque, nous produisions seulement trois millions de litres/an. Notre chiffre d'affaires n'a cessé d'augmenter au fil des ans. Précisons que cette croissance est l'une des plus fortes des entreprises lao.




EUROP CONTINENTS
Distributing renowned worldwide manufacturers in Lao for over 10 years
Project solutions
Supply
Installation
Training
Maintenance
MEDICAL EQUIPMENTS & CLINICAL LABORATORY
ANALYTICAL BIO-CHEMISTRY & ENVIRONMENTAL LAB
TESTING & SURVEY EQUIPMENTS
EDUCATION, PHYSIC & INDUSTRIAL LABORATORY
INDUSTRIAL EQUIPMENTS / SECURITY EQUIPMENTS
ANIOS
VIENTIANE 237 Ban Sibounheang, Meuang Chanthaboury, Box: 5933
Tel: 021 -215051 / 218322 / 252071 Fax: 021-215052
SAVANNAKHET Ban Xayaphoume, Meuang Khanthaboury, Box: 159
Tel: 041-253284 Fax: 041-253285
www.europcontinents.com Info.lao@europ-continents.come


Sale&service centre
All kinds of Car accessories to suit all tastes at reasonable price! Our customers can trust us with your order to satisfy your fancy!
Panasonic
JBL
JVC
KENWOOD
SONY
MERRIDIUM
Film Meridian, car Audio
ຟິມກັນຄວາມຮ້ອນ, ເຄື່ອງສຽງຕິດລົດ
Car Alarm, Remote Control
ສັນຍານນິລະໄພ, ຜ້າຫຸ້ມເບາະຫນັງ
Seat Cover and Others Accessories
ບັນໄດຂ້າງ ແລະ ອຸປະກອນຕົບແຕ່ງອື່ນໆ
"Daovi car mart. sale & service car Accesso"
Service Center 1: T2 Rd, Nongduang Village
Tel:021 520 359, 020 5516 201
Service Center2: Thongtoum Village, Chantabuly District

ກຸ່ມ ໂຮງແຮມ ວັນຊະນະ
Vansana Hotel Group


Vansana Hotel-Vientiane
Phonthan Rd P.O.Box 881
Vientiane Lao P.D.R
Tel: 856-21 413 894-5, 414 189,260 631-2
Fax: 856-21 413 171


Vansana Vangvieng Hotel
Ban Sysavang, Vangvieng District
Tel :(+856-23) 551898-9, 600601-2

"Vansana Hotel Group" comprend actuellement 4 hôtels/resorts implantés dans différentes régions, offrant chacun un cadre de repos incomparable et une qualité de services que les clients sont en droit d'attendre.En plus de«Vansana Hotel Vientiane»
qui jouit d'une bonne répulation auprès de sa clientèle nationale et internationale, «Vansana Nam Ngum Resort» et «Vansana Vang Vieng Hotel» sont construits avec piscine, restaurant, TV cablée etc... et salle de réunion pour 40-50 personnes en plein centre de la ville et au bord de la rivière «Nam Ngum» et « Nam Song» respectivement tandis que «Vansana Plain of Jarres Hotel» est situé sur une colline à 5 minutes du marché central et 10 minutes de la plaine des Jarres offrant une vue magnifique sur la ville et les montagnes environnantes. Chaque hôtel de la « chaîne Vasana» est un havre de paix de premier choix pour visiteur (touriste,homme d'affaires, experts résidant à Vientiane etc..) désirant visiter les sites touristiques des lieux ou y passer quelques jours de repos dans un cadre de vie et dans une ambiance maginifique avec la famille.
Les clients pourront faire des réservations directement à chacun des hôtels ou à travers «Vansana Hotel-Vientiane ».
Venez nous visiter- Vansana Hotel offre des prestations de service avec un rapport qualité/ prix à la hauteur de sa réputation.


Vansana Nam Ngum Resort (VNR)
Ban Keun
Tel :(+856-23) 241 162


Vansana Plain Jars Hotel (VPH)
Phonsavang – XiengKhuang
Tel :(+856-61) 213 170-5
Fax :(+856-61) 213 174

Ordination collective d'adolescents

PHONG THAMMAVONGSA



190 garçons volontaires se sont rassemblés pour une ordination qui durera jusqu'au 5 juillet.

Sur l'initiative de l'Union des bouddhistes lao (UBL) et de son directeur des programmes de formation, le vénérable Sithonh Sayavongsone, l'ordination d'adolescents s'organise depuis le 20 juin dans trois arrondissements de la capitale et dans la province de Khammouane. Cette période, dès le début des grandes vacances scolaires, est l'occasion pour l'UBL de diffuser et de dispenser aux plus jeunes les préceptes du Dhamma. Naxaythong, est un des trois arrondissements de la capitale qui a organisé une cérémonie d'ordination collective. Le 20 juin, dans la pagode du village d'Ilay-Tay, à 26 km au nord de Vientiane, 190 garçons volontaires se sont rassemblés pour une ordination qui durera jusqu'au 5 juillet.

Pendant ces quinze jours, les adolescents apprendront les préceptes de la religion bouddhiste et des cours civiques leur seront aussi dispensés sur la moralité par quarante-cinq moines professeurs. « *J'ai décidé moi-même de participer au programme. L'année dernière j'y avais déjà participé à la pagode du village de Hongngoua et cela m'avait beaucoup plu. On nous apprend l'histoire de Bouddha et les textes religieux ainsi que des cours sur la morale et le savoir-vivre. Ces programmes me permettent de m'instruire et m'aideront à devenir plus tard un homme bon et responsable*», a déclaré un nouveau novice de 16 ans, Khamsing, du collège d'Ilay. Au-delà des préceptes de bouddha, les nouveaux bonzillons, au cours de la formation, étudient aussi les rites, les mœurs et coutumes bouddhiques et la méditation.

« *Le Laos, par son évolution est confronté à des problèmes et des fléaux sociaux qui touchent directement les jeunes, comme la violence, la drogue, la délinquance…Notre devoir est de les prendre en charge le plus tôt possible en leur inculquant le sens des responsabilités et des valeurs traditionnelles à travers la religion. Les jeunes constituent l'avenir de notre pays et nous avons ce devoir d'aide envers eux. Ils sont souvent en pleine confusion dans notre société de consommation et de technologie et sont de plus en plus méfiants vis-à-vis de la justice et de la moralité* », a confié le vénérable Sithonh Sayavongsone.



Office matinal du Tak Bat pour les jeunes novices.

Les nouveaux bonzillons, lors de la période de formation, dorment sur place dans la pagode.

L'autorité du village d'Ilay-Tay, quant à elle, désigne des habitantes responsables de préparer les repas pour les nouveaux novices, tandis que les hommes, sont chargés de la surveillance des lieux jusqu'à la fin du programme.

A la rencontre de la langue française en Asie

PHONG THAMMAVONGSA



Stéphanie Bregeon et Cécile Brachetto.

Deux jeunes étudiantes en Master Langues et Marché des Médias européens à l'université de Bourgogne (Dijon), Stéphanie Bregeon et Cécile Brachetto, ont rendu visite le 6 juin dernier à la rédaction du journal *Le Renovateur* à Vientiane.

Cette visite s'effectuait dans le cadre d'un stage clôturant leur dernière année d'études. Comme stage, Stéphanie et Cécile ont eu l'idée de réaliser un projet qui consiste à créer un site Internet où tous les médias en Asie (Chine, Cambodge, Thaïlande, Laos, Vietnam) utilisant la langue française seraient répertoriés et référencés et enfin accessibles au grand public. Cette initiative à la fois originale et courageuse a reçu l'approbation du Doyen de la Faculté de Langues et Communication de l'Université de Bourgogne.

Explication de ces deux futures expertes en communication :

« *Notre projet est simple, sur le continent asiatique, il s'agit pour nous d'aller à la rencontre des acteurs-médias qui utilisent la langue française pour diffuser une information, une connaissance ou une pensée, afin de réaliser une étude sur leur fonctionnement et leurs motivations.*

Alors que nombre de Français s'inquiètent de la « disparition » sur le globe de la langue française au profit de l'anglais, et que, à cet effet, un nombre croissant d'initiatives sont prises en France afin de la protéger. Il est toujours étonnant de rencontrer, ici et là, des pays où l'usage du français n'est qu'un lointain souvenir, voire même une curiosité (la Corée du Sud ou encore l'île de Taïwan).

Devant ce phénomène, des questions se posent tout naturellement à nous : Pourquoi ? Comment ? Pour qui ?

Devant l'absence de réponse, c'est justement à ces questions que nous souhaitons répondre.

Nous avons donc choisi de mettre à profit le second semestre de notre cursus universitaire, réservé au stage, à la création d'un projet dynamique et innovant ».

Leur objectif : Echanger, partager, aider.

Leur ambition serait de réaliser une étude précise et complète de l'ensemble des médias (radio, TV, presse) d'une aire géographique préalablement définie. Ce travail serait remis à leur université, aux départements francophones du ministère de la Culture et des Affaires étrangères et aux organismes intéressés. Elles envisagent de diffuser une partie de leurs recherches sur Internet, par le biais d'un site web. L'internaute pourra ainsi découvrir les différents médias classés par pays, accompagné d'un condensé des informations recueillies pour chacun d'eux. Y seront inclus des portraits de quelques-unes des personnalités atypiques rencontrées. Leur volonté est que ce travail soit ouvert et disponible au plus grand nombre. Professionnels des médias, étudiants, écoliers, expatriés, touristes… Tous seront susceptibles, un jour ou un autre, d'être intéressés par le contenu de ce projet.

Un passage de relais et un tremplin.

Une fois ce travail sur l'Asie achevé, le souhait pour ces deux étudiantes serait de voir ce projet s'étendre aux autres continents, en passant le relais à d'autres étudiants. L'idéal serait de recenser l'intégralité des médias de langue française de la planète et ainsi démontrer que la langue bien-aimée est encore aujourd'hui une langue bien vivante. Sur un plan plus personnel, elles souhaitent que ce projet à mi-chemin entre l'étude et le reportage, qu'elles ont réalisé entièrement, leur serve de tremplin professionnel et scolaire.

« *En dernier lieu, nous pensons que cette expérience exceptionnelle permettra d'éveiller en nous de nouvelles qualités humaines : l'obstination, la débrouillardise, la curiosité, la tolérance, la solidarité.*

Nous avons choisi de nous tourner vers l'Asie car il semblait correspondre le plus à nos aspirations. Originalité de la destination, découverte d'une autre civilisation, retour aux racines pour Cécile, ce continent a été tout de suite notre premier choix. Cependant, nous nous sommes imposées comme limite l'aire culturelle indo-asiatique. En effet, pour des raisons de faisabilité et de sécurité, nous nous sommes arrêtées aux portes de la civilisation arabo-musulmane».

La direction du journal, toujours prête à aider ceux qui portent le flambeau de la Francophonie, leur a réservé un accueil chaleureux et espère avoir répondu à toutes leurs attentes.



Les convives, assis autour de Sayavouth, savourent mets délicats et vins fins de France et d'Australie. Photo Seng-Aloun

Accords vins et mets au Nadao

SOMSANOUK MIXAY

Dimanche 25 juin, Sayavouth, le propriétaire et chef du Nadao, le restaurant gastronomique de la Place du Patouxay, l'Arc de Triomphe de Vientiane, a convié quelques amis à une expérience délicieuse à laquelle il est difficile de donner une définition : était-ce une dégustation de vins dans leur contexte de mets? Ou était-ce une dégustation de mets avec leur meilleurs accompagnements de vins? En tout cas, ce fut un grand moment – un long moment, car le déjeuner a duré presque quatre heures – de délectation.

EXOTISSIMO
TRAVEL Laos

PROMOTION EXOTISSIMO & THAI AIRWAYS
4 JOURS / 3 NUITS

PHUKET à partir de **332 USD**/Pers
KRABI à partir de **321 USD**/Pers
KOH LANTA à partir de **387 USD**/Pers

Inclus: Billets d'avion départ Vientiane/retour Udon Thani avec Thai Airways, 3 nuits d'hôtel avec petit déjeuner, transfert aéroport – hôtel – aéroport.

Promotion valable pour 2 personnes voyageant ensemble avant le 30 Septembre 2006.

EXOTISSIMO Vientiane Travel and Tour
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 26 20 01 or 25 23 82
E.mail : laosales@exotissimo.com

L'occasion était aussi d'introduire quelques vins australiens. Andrew Morgan, directeur britannique de Absolute Media Asia, qui distribue les produits des cépages *Down Under* à partir de Bangko, était de la partie, et Chris Barrows, directeur de Lao Technical Services qui commence à en inonder le marché lao, était là également.

Pourquoi le vin australien alors que l'Union européenne préconise l'arrachage de centaine de milliers d'hectares de vignes en France pour permettre aux vignerons français de faire face à la concurrence des vins venus d'ailleurs, Californie, Chili, Australie justement. Il faut reconnaître que ces vins venus d'ailleurs, et les Français eux-mêmes en conviennent, sont aussi bons et parfois sont meilleurs que les vins français. Sayavouth, qui a fait ses armes avec Alain Senderens à Lucas Carton, à Paris, a fini par être du même avis. « En plus, les vins australiens voyagent mieux car les distances sont moindres », fait-il remarquer. « Je voulais donner l'occasion aux importateurs de vins australiens de connaître les plats avec lesquels leurs vins peuvent s'harmoniser et donner le meilleur d'eux-mêmes », ajoute-t-il.

Pour Chis Barrows, arrivé au Laos en 1992, vendre des vins est une de ses nombreuses activités. "Les magasins *duty free* regorgent de vins. Le client ne sait pas trop quoi acheter et parfois il tombe sur des produits qui ne sont pas bons", dit-il, "moi, je leur apporte du vin australien, mais aussi français, italien, chilien, uniquement des produits de qualité". Avec une séance comme le déjeuner dominical au Nadao, il pourra encore mieux conseiller ses clients dont beaucoup sont dans la restauration.

Passons à table. Pour l'aperitif, un porto, australien bien sûr. Port Jackson Tawny Oakwale, accompagné d'un mélimélo d'olives à la Provençale. Excellente entrée en matière pour faire connaissance avec les convives, parmi lesquels Karen Tan, ambassadeur de Singapour, Fred, le grand officiant du Silapa, et des amis japonais et hollandais.

Comme entrée, foie frais de canard cuit en terrine la veille, pain grillé. En parfaite communion avec un sauternes, Chateau Lange-Réglat 2002, (Médaille d'or Paris 2004).

Ensuite, ravioles de pétoncle et légumes, beurre de thym. Pour le vin, Sémillon sauvignon blanc "Apple Tree Flat 2004, Logan, Australie.

Le poisson : filet de Pa Nin Shi-Zuo, embeurré de choux. Choix pour le vin : Bordeaux Entre-Deux-Mers "Château de Launay" 2003 ou Shiraz, Orange 2001, Logan.

Pour la viande, épaule de lapin confite façon Grand-Mère aux morilles, accompagnée d'un Connor Park, Duriff 2002

Enfin, le dessert, Sablée breton à la mangue-passion et chocolat, accompagné, au choix par un Duriff 2002 ou le Port Jackson.

Sans mentionner les trous normands. Ce fut un régal.

Sayavouth organise de telles dégustations, de temps en temps, pour ses amis, mais avec des thèmes différents, cuisine indienne ou couscous, par exemple.

Que nous réserve-t-il, la prochaine fois ?

« Le chant du khène dans le pays des fleurs de champa »

Un spectacle de Peuan Mit au profit des enfants des rues

LE RENOVATUER



Peuan Mit est un projet pour les enfants des rues, leurs familles et leurs communautés. Ce projet est mis en place par le Ministère du Travail et des Affaires Sociales et l'ONG Friends-International. Le nom officiel du projet est : « Création d'un projet durable en faveur des enfants des rues – Mise en place et formation du personnel »

Peuan Mit a pour objectif de réintégrer les enfants des rues dans la société Lao (la famille, l'école, le travail) et de réduire le nombre de nouveaux enfants ayant à travailler ou vivre dans les rues. Les équipes de Peuan Mit fournissent des soins médicaux, de l'éducation non formelle, des formations professionnelles, des connaissances indispensables au développement de chaque personne (drogues, hygiène, santé reproductive, nutrition), des jeux, des sports, de la peinture, de la danse…

Les familles des enfants sont soutenues pour trouver du travail, accéder à des soins médicaux, résoudre leurs problèmes personnels et acquérir les connaissances qui leur permettront d'élever leurs enfants dans le meilleur environnement possible.

Jusqu'a mille enfants par mois bénéficient des actions du projet Peuan Mit.

Le 1er Juillet 2006 à 19h30, les jeunes du centre Peuan Mit présenteront un spectacle intitulé « Le chant du khène dans le pays des fleurs de champa ».

Les enfants ont créé l'histoire et le scénario, ainsi que les décors et les costumes, ils présenteront leur création au public.

Ce nouveau spectacle raconte l'histoire d'un jeune homme qui s'appelle Sendee et qui vit à la campagne dans une province du Laos. Sa petite soeur ne peut pas étudier à l'école car leur famille est trop pauvre. Un jour, Sendee se décide à partir pour la capitale afin de trouver un travail et de venir en aide à sa soeur. Arrivant en ville pour la première fois, Sendee ne sait pas où ni avec qui habiter. Un groupe d'adolescents lui propose de rester avec eux mais ils volent toutes les affaires et l'argent de Sendee qui se retrouve seul, avec son khène pour seul compagnon...

Comment Sendee se sortira de cette situation difficile? Comment son khène fera de lui un véritable héros? Pour le savoir, venez assister au spectacle le 1er Juillet à 19h30, à Ho Kang, au bord du Mékong, devant le restaurant Côte d'Azur.

L'entrée sera gratuite, petits et grands sont tous les bienvenus pour assister à la représentation.

Le programme Peuan Mit est soutenu par l'UNICEF, l'ONG française Aide et Action, l'ambassade d'Australie, AusAID et l'Ambassade des Pays-Bas.

Phai Nam Road - PO Box 10688-Vientiane Lao PDR

Contact : (856) 21 261 389 - (856) 20 77 17 035

Courriel : laos @ friends-international.org

Pleine page 5 col 26,5 x 37 cm		**60 $**
1/2 page 5 col 26,5 x 18,5 cm		**30 $**
1/4 page 5 col 13,2 x 18,5 cm		**20 $**
1/6 page 5 col 10,6 x18,2 cm		**15 $**
Pleine 5 col 6,5 x 9,2 cm		**5 $**

Exemples de tarifs pour une seule parution.
Tarifs dégressifs. Tél : 21 78 72

La compagnie « Cabaret lao » bientôt à Vientiane

SENGCHANH SOUTHYAD



Thomas Cloarec enseigne le théâtre conptemporain à Vientiane.

Entrez, entrez mesdames et messieurs, les lumières vont s'éteindre et le spectacle va commencer ! C'est peut-être bien comme cela que le public vientianais sera convié à assister aux premières représentations des artistes issues de « Cabaret lao », l'école de « cabaret-spectale » créée par Thomas Cloarec. Entre bistrot et café-théâtre, entre cabaret et spectacle traditionnel, le « Cabaret lao » déroulera ses saynètes empruntées aux répertoires francophones, mais aussi à certaines traditions « théâtrales » d'Asie du Sud-est (théâtre d'ombre, lam).

Durant trois semaine, le CCCL proposera à des jeunes adultes et adolescents amateurs de théâtre, une aventure artistique menée par une équipe de professionnels (comédiens, musiciens, marionnettistes) et aboutissant à la réalisation d'un spectacle de cabaret.

Et il est encore grand temps pour vous qui rêvez de vous essayer sur les planches, de faire partie de la troupe et de la fête et de vivre une expérience hors du commun, car l'inscription est encore ouverte au Centre de langue française.

Le travail des apprentis artistes et comédiens s'orientera sur plusieurs styles de comique : farce, personnages surréalistes, numéros absurdes, chansons grinçantes, séquences musicales, textes d'auteurs et originaux. Une quinzaine de stagiaires amateurs travailleront pendant trois semaines avec l'équipe sur différentes disciplines (corps, masque, texte, chant, musique, marionnette, scénographie, etc).

Ce stage dont la durée est prévue du 7 au 28 août prochain, s'adresse à des adultes ou adolescents (à partir de seize ans) francophones ou apprenants de langue française. Les premières représentations auront lieu début septembre à Vientiane et les organisateurs de ce projet artistique envisagent une tournée à Luang Prabang et à Paksé, ce qui laisse présumer une belle aventure théâtrale !

Thomas Cloarec réside au Laos depuis un an et dans sa valise il a amené avec lui plus de dix ans de théâtre. Il a également exercé son art à la télévision et au cinéma. Ce comédien à l'allure « *Rufusienne* » passe d'un registre à un autre avec une facilité déconcertante. La scène, il la connaît bien, la rue aussi car pour ce jeune breton de 32 ans, tous les espaces peuvent servir de décor à ce qu'il appelle la création et l'expression vivante.

Ce grand voyageur a déjà fondé plusieurs compagnies. A Brest notamment il a donné naissance à la compagnie *« Pantéatr »* qu'il a emmené jouer au Pérou et en Bolivie, à Paris il a fondé la compagnie *« Les cambrioleurs »*. Ce qui l'aime par-dessus tout, c'est le théâtre contemporain et l'échange culturel.

« Ce qui m'intéresse aussi, c'est le métissage culturel, l'hybridation linguistique et je trouve que le Laos et le théâtre se prêtent volontiers à cela. Si cette expérience est un succès, elle sera renouvelée». La troupe du théâtre d'objets, Kabong Lao, travaillera avec Thomas jusqu'au 19 juillet car grâce à leur notoriété grandissante, ils partent se produire à Göteborg en suède.

Laissez-vous séduire et entraîné par l'univers surréaliste et poétique de la compagnie *« Cabaret lao »*, ou mieux venez la rejoindre au plus vite !

sanofi pasteur
La division vaccins du Groupe sanofi-aventis

LIP

Vaccinez-vous, protégez-vous!

Des vaccins fabriqués en France sont officiellement disponibles au Laos.

Sanofi pasteur produit des vaccins à Lyon, depuis plus d'un siècle. Ces vaccins, disponibles dans le monde entier, sont maintenant au Laos.
Lao Inter Pharma y est le distributeur exclusif des produits sanofi pasteur.
Son système performant de chaîne du froid garantie la bonne conservation de ces vaccins français, efficaces, et utilisables en toute sécurité au Laos.

Demandez à votre médecin de contacter Lao Inter Pharma pour plus d'information.

LAO INTER PHARMA COMPANY
156 Norkeo Koummane Rue
Téléphone : 856 21 215 123
Télécopie : 856 21 262 297
Courriel : lipharma@laotel.com



Les festivités ont commencé avec le groupe *Boxer*



Tous les courants musicaux étaient présents lors de cette soirée, photo les *Log.*

Musique en fête au CCCL

SENGCHANH SOUTHYAD

L'ambiance était au rendez vous, ce samedi soir du 24 juin pour cette édition 2006 de la *Fête de la musique* au CCCL. L'événement a été savamment orchestré par l'encadrement technique du Centre de langue et soutenu cette année par l'opérateur de téléphonie mobile *Tango.* Le jeune public lao a répondu présent à cette fête d'origine française devenue européenne, puis pleinement internationale en s'étendant aujourd'hui à 120 pays et 250 villes sur les cinq continents.

On retiendra de cette soirée, la bonne humeur communicative et l'énergie débordante de jeunes formations musicales qui se sont enchaînées sur la scène brûlante de la cafétéria du Centre. A commencer par le groupe *Boxer* (du punk lao !!!), qui a chauffé l'ambiance, suivit ensuite des *LOG* (du hip hop lao), *U love us* (rock falang), les *Cells* (rock lao), www.techno-id.com (D.J. falang) et bien sûr, l'inénarrable D.J. Pierre. On a pu applaudir également en invitée spéciale Aluna, la célèbre chanteuse lao. Certains nostalgiques ont regretté l'absence des *Beaux pene niang* habitués de la scène musicale vientianaise qu'on espère retrouver très bientôt.



Pour les jeunes et les moins jeunes vientianais, la fête de la musique au CCCL est l'événement musical incontournable de l'année.

EXOTISSIMO
TRAVEL Laos

OFFRE D'EMPLOI

Recherche pour l'Agence de Voyage

1 vendeur-conseil francophone/anglophone

- Français et anglais parlé & écrit
- Maîtrise de l'outil informatique
- Nationalite Lao

Contactez dès maintenant :

EXOTISSIMO TRAVEL
P.O. BOX 4666 –
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 25 23 82
E.mail : laosales@exotissimo.com

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du vat Simeuang
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Mini Mart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham (entre Exotissimo et le Vientiane Times)
7. Librairie Monument Books, N° 124/1, Rue Nokeokumman, Ban Mixay.

« Ty-Na Crêperie »
Une farandole de crêpes et de desserts !

SENGCHANH SOUTHYAD

On sait la communauté bretonne fort présente à Vientiane, elle évolue dans divers secteurs d'activités et notamment dans celui de la restauration. Tatiana (Tyna pour les familiers) Le Sann, Brestoise de 21 ans, est certainement l'une de ses plus jeunes représentantes et de surcroît l'heureuse propriétaire de la seule (vraie) crêperie au Laos.

Idéalement située dans le centre-ville, juste à l'entrée de la rue Pak Kham donnant sur la place Nam Phou, il est presque impossible de passer devant sans la voir.

Quant on va déjeuner ou assouvir une envie gourmande à la crêperie de Tyna, c'est un peu comme ci on allait rendre visite à une amie. Le cadre de la salle au ton orangé à dominante de bois est mis en évidence par un magnifique comptoir de bois précieux en forme d'hémicycle. Une salle vous attend à l'étage pour plus d'intimité.

La déco agréable joue sur des bases rustiques teintées d'exotisme avec ses espaces coins salons et ses tables en terrasses donnant sur l'animation tranquille de la rue finissent de donner une touche intimiste ou familière selon la place choisie dans ce lieu où la crêpe est reine.



« Ty-Na Crêperie » peut satifaire toutes vos envies gourmandes.

Car c'est bien de crêpes qu'il s'agit ! Et la carte que *« Ty-Na Crêperie »* propose peut surprendre mais sans en douter ravir plus d'un connaisseur. Quelle soit faite de blé noir (sarrasin) ou de froment, la farine utilisée provient du Finistère ce qui donne tout son caractère et son authenticité à la saveur des crêpes.

Sucrées ou salées, chacun peut y retrouver ses influences culinaires, pour n'en citer que quelques-unes, les plus classiques avec la Complète (œuf, jambon, fromage), la Campagnarde (fromage, bacon, champignons, tomates, crème), les valeurs sûres avec la Bergère (blinis, chèvre chaud, pommes de terre rissolées, salade, crème), la Chavignol (chavignol chaud sur lit de poireau accompagné de salade), pour ceux qui ont le pied marin et l'âme voyageuse la Grand large (Blinis, saumon fumé, salade, sauce moutarde) ou l'Atlantique (crevettes, calamars, sauce curry), pour les inconditionnels des saveurs locales la Luang Prabang (saucisse lao, chou braisé, oignons, sauce moutarde).

Que dire des douceurs, ce mélange sucré glacé auquel il est impossible de résister. Tyna nous propose un large éventail de crêpes au froment où l'on retrouve un savant métissage des saveurs, on peut se laisser tenter par la Koaven (glace vanille, crème anglaise maison, poire, caramel), la Vacherin Chocolat (glace vanille, sauce caramel, meringue maison, chantilly), sans oublier les spécialités flambées au Cointreau, à l'eau de vie de poire, etc. Le tout arrosé de bon cidre breton évidemment !

Enfin, sachez que les talents culinaires de Tyna ne s'arrêtent pas à la pointe du Finistère.

Les plus méridionaux d'entre vous seront surpris par ses *Tapas*, et sur sa carte rivalisent des plats tous aussi appétissants les uns que les autres qu'il devient presque difficile de faire son choix. Jugez plutôt entre ces trois-là : Fricandeau de porc aux tagliatelles, Curry de thon rouge au lait de coco ou un Tartare de saumon fumé aux tagliatelles… Alors qu'en pensez-vous ?

Réfléchissez et rendez-vous très prochainement chez « Ty-Na Crêperie ».



Tyna *(3eme a partir de la droite)* entourée de son équipe.

Cardamome

Amomum spp.

BIBA VILAYLECK



Pieds de Cardamome médicinales à Boun Neua.

Nous avions prévu d'étudier trois plantes basiques pour les Lao dans la famille des Zingibéracées : le Gingembre, le Galanga et le Curcuma. Il nous faut cependant compléter cette série avec la Cardamome qui, si elle a peu de place dans la tradition au Laos, joue ou jouera un rôle non négligeable dans l'économie de certaines régions du pays.

Il y a plusieurs espèces dans le genre *Amomum*, leur caractéristique ethnobotanique étant que, contrairement aux Zingibéracées déjà vues, elles sont utilisées non pas pour leur rhizome, mais pour leurs graines.

La Cardamome « vraie », ou Cardamome aromatique (*Amomum cardamomum*), connue en Occident au moins depuis les Grecs, a été apportée de l'Inde par les Arabes Elle est cultivée pour ses fruits, de petites capsules vert clair qui doivent être récoltées avant complète maturité pour offrir le meilleur de leur arôme. Cet arôme n'est guère définissable, à la fois citronné et poivré, en tous les cas rafraîchissant car les graines sont mâchées après le repas en Inde et ajoutées à certains dentifrices en Europe. En Inde toujours, on les ajoute aux currys et on en fait une glace célèbre, le kulfi ; en Scandinavie, elles parfument l'aquavit et de nombreuses pâtisseries ; au Liban, elles sont mises dans le café qui, croyait-on, affaiblissait les capacités viriles et qui ainsi pouvait être bu sans risques. Comme de nombreuses épices « chaudes », la cardamome a en effet une solide réputation d'aphrodisiaque. En outre, la "Graine des Anges" a longtemps été un intermédiaire du dialogue avec le divin, aussi bien en Inde et au Pakistan que chez les anciens Grecs et même les premiers chrétiens.

Au Laos, poussent à l'état sauvage d'autres Cardamomes que l'on peut qualifier de médicinales, en particulier, dans le Sud, *Amomum krervanh*, dont le nom scientifique vient sans doute du mot cambodgien qui désigne cette plante : on connaît dans le Nord Cambodge le massif des Cardamomes ou montagne de Krâvanh. Les noms lao et thaïs ont sans doute la même origine :

Mak Nèng : lao ¹´¾¡Á Î ú
Krawaan : thaï
Siam Cardamom, Camphor seed : anglais

Cette Cardamome pousse dans les forêts humides, ses fleurs se forment directement sur le rhizome, ses fruits sont récoltés comme médecine contre les flatulences.

Dans le Nord du Laos, une autre Cardamome (*amomum villosum*) pousse spontanément dans les forêts à partir de 700 m, on l'appelle **Mak Nèng** ou **Mak Nèng pa** en lao, **tuut Hnèng** en langue kamou. Chez les Kamou comme chez les Hmong, on consomme parfois les jeunes racines et les tiges de cette plante. Les Akha, eux, tressent ses tiges et ses feuilles pour frapper une personne malade et en chasser la maladie.

Cependant, curieusement, cette plante n'est pas utilisée dans la médecine traditionnelle lao et pourtant depuis très longtemps elle est récoltée au Laos et exportée vers la Thaïlande et surtout la Chine pour la pharmacopée traditionnelle où elle est le médicament des maux d'estomac. Dans la province de Phongsaly, cette plante sauvage tient une place très importante dans l'économie familiale, elle y est, nous dit Ducourtieux, le premier produit végétal d'exportation. A partir de cette constatation et pour lutter contre la pratique d'abattis-brûlis de cette région, le gouvernement lao a mis en place un projet de développement visant à améliorer les conditions de ramassage de la plante et surtout à inciter les paysans à la cultiver, car la cardamome sauvage n'a pas la teneur en huiles essentielles de la cardamome cultivée préférée par l'industrie chinoise. Pour ce faire, une équipe de scientifiques chinois a été mandatée qui a conclu à la possibilité de cultiver la cardamome médicinale dans les collines du district de Phongsaly, sous certaines conditions. Les paysans ont reçu une formations sur site, certains sont allés dans la préfecture du Xhishuangbanna pour y rencontrer les commerçants en cardamome et le projet a pu démarrer. Cette culture s'insère bien dans les travaux annuels des paysans et elle a l'avantage d'être sans dommage écologique pour l'environnement forestier. Contrairement à d'autres tentatives malheureuses de modification des traditions agricoles (culture de la canne à sucre par exemple), la culture commerciale de la Cardamome s'avère être un apport important à l'économie de cette région.



Graines de cardamome

Khao Man Kai

Poulet au riz cuisiné dans un bouillon de poule

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 1 heure

1) Mettez le poulet dans une casserole avec cinq tasses d'eau, du sel, du consommé de poulet, des lamelles de gingembre et des racines de coriandre.

2) Faites bouillir sur feu moyen pendant trente minutes jusqu'à ce qu'il soit tendre.

3) Ecumez le bouillon de cuisson et fait-le clarifier à feu doux.

4) Retirez le poulet, désossez-le et coupez-le en tranches. Filtrez le bouillon.

5) Lavez le riz, égouttez et réservez.

6) Faites chauffer l'huile et ajoutez-y l'ail. Avant que l'ail ne soit doréajoutez-y le riz et faites frire trois minutes.

7) Mettez le riz dans une casserole, ajoutez-y trois tasses de bouillon de poulet, faites cuire.

8) Lorsque le riz est cuit, étalez-le dans un plat de service. Recouvrez avec le poulet coupé en tranches.

9) Garnissez avec des feuilles de coriandre, des lamelles de concombre et de tomates.

10) Servez avec de la sauce de soja et des piments finement coupés.

Ingrédients :
pour 4 personnes

- cuisses ou poitrines de poulet (800 grammes) ou un poulet tout entier
- 5 tasses d'eau
- 2 cuillères à café de sel
- 1 cube de consommé de poulet
- 5 racines de coriandre écrasées
- 2 tasses de riz
- 4 cuillères à soupe d'huile
- 10 gousses d'ail légèrement écrasées
- 3 lamelles de gingembre
- 2 concombres
- 2 tomates
- 3 branches de coriandre sans racine





L'amitié entre les peuples passe aussi par le sport.

Compétition amicale de football Lao-Thaï

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le ministère des Affaires étrangères (MAE), en collaboration avec l'ambassade de Thaïlande au laos, a organisé le 20 juin dernier au Stade national un tournoi de football amical. L'équipe de football senior du MAE a rencontré l'équipe de football All Star de Thaïlande.

Cette rencontre sportive a été organisée dans le cadre de la célébration du 55e anniversaire de l'installation de l'ambassade de Thaïlande en RDP Lao (le 19 /12/1950-19/12/ 2005). Avant de donner le coup d'envoie de la rencontre, M. Phongsavat Boupha, vice-ministre des Affaires étrangères lao, a souligné que les relation lao-thaie s'étaient considérablement développées et que la coopération multiforme s'intensifiait, notamment dans le domaine économique et le règlement de la démarcation frontalière. Le football est un lien commun entre ces deux pays. Il promeut la solidarité et l'échange. Le MAE a remporté la victoire 3 buts à 0.

Les avis de professionnels lao du football sur le Mondial 2006

VAYORATH XAYASOMROTH

La coupe du monde de football se déroule actuellement en Allemagne et tous les amoureux du ballon rond au Laos suivent attentivement les rencontres.

M. Saysana Savatdy, entraîneur national de football, qui forme les



M. Saysana Savatdy

joueurs lao et *coach* l'équipe nationale de U-21 s'est exprimé à ce sujet :

« *Je pense que des événements comme le mondial 2006 ne peut que susciter des vocations. Voir jouer en l'espace de trois semaines toutes les meilleures équipes du monde est fabuleux. A chaque fois, c'est une leçon de foot pendant 90 minutes. J'apprends et je m'efforce d'inculquer aux jeunes les qualités techniques et tactiques indispensables à une équipe sur le terrain. En finale je vois bien une rencontre, Allemagne/Brésil*».

M. Soulivanh Xeunvilay responsable de l'équipe de foot lao U-14, évolue dans ce milieu depuis plus de vingt ans :

«*Le Mondial apporte tous les quatre ans un lot de nouveaux inscrits à la Fédération nationale de foot. C'est vraiment un événement fédérateur qui a un impact très positif sur l'avenir du football lao. D'année en année, je m'aperçois que les jeunes entrent dans nos clubs avec déjà des qualités techniques innées. Ce phénomène est en partie dû à l'engouement que suscite ce sport. Avant même d'être pris en main par un entraîneur officiel, les jeunes se sont formés eux mêmes sur des terrains de fortune et il faut croire que l'influence des super stars mondiales agit positivement sur*



M. Soulivanh Xeunvilay

eux. La qualité de jeu des moins de quatorze ans atteint un très bon niveau et ils seront en mesure de la démontrer bientôt dans les rendez-vous sportifs aséanniens. Le Mondial, cette année, est sans surprise toutes les grandes nations du foot se sont qualifiées pour les 8e de finale, la France déçoit, mais on ne peut pas toujours être au meilleur de sa forme. Comme finale je vois bien Argentine/ Allemagne».

La Fédération nationale de karaté promeut la discipline dans les provinces du pays

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Fédération nationale de karaté (FNK), assistée de Maître Masayoshi Kagawa, dépêché spécialement du Japon par l'Agence de la Coopération Internationale du Japon (JICA), a mis en place récemment un programme sportif visant à développer la pratique du karaté.

- Ouverture de salles d'entraînement dans les provinces de Champassak, Savannakhet et Khammouane.

- Ouverture de salles de karaté à l'école de physique de Phongpong, au lycée Vientiane et au centre du développement de la jeunesse dans le village de Phonethane.

Par ailleurs, la FNK a initié des stages d'entraînement, pour l'école de police du village de Hay Pak-Ngum, de l'arrondissement de Pak-Ngum à Vientiane.



Des cours de karaté ouvert à tous.

M. Sonesak N.Nhan sana, entraîneur de karaté a déclaré : «*L'objectif de ce programme est de développer le karaté au Laos dans la catégorie junior pour former les futurs karatékas nationaux. Il s'agit également d'atteindre un niveau technique supérieur pour nous qualifier lors des les 25e Jeux d'Asie du Sud-est qui se dérouleront à Vientiane en 2009.* »

Horaires d'ouverture des salles de karaté de Phonethane :

- Lundi, mercredi et vendredi de 16h00 à 18h30.

- Samedi et dimanche de 14h00 à 17h00.

Pour tout renseignement, contacter M. Sonesak N. Nhansana au 020 5415190 ou au 021 415936.

La Maison du Patrimoine
Luang Prabang, Ville du Patrimoine Mondial
OFFRE D'EMPLOI
DERNIERE PUBLICATION

ASSITANT TECHNIQUE LAO EN ENVIRONNEMENT ET/OU AGRO-ECONOMIE

La Maison du Patrimoine, en partenariat avec les autorités laos de la province de Luang Prabang, propose un programme pilote de gestion intégrée des ressources de la Nam Khan (projet Eco-vallée). Ce programme met l'accent sur la nécessité de préservation et de valorisation des ressources, tout en ménageant des opportunités de développement socioéconomique pour les populations locales.

Objectifs du poste: Assister le technicien « Gestion des ressources naturelles (GRN) » dans la mise en œuvre du programme, et plus globalement l'équipe projet sur cette thématique. L'environnementaliste et/ou agro-économiste Lao constituera une courroie de transmission de l'information entre les experts du projet, qui assureront sa formation technique, les autorités laos et les communautés villageoises.

Qualifications et expériences souhaitées:
- BSc en environnement et/ou agriculture OU BSc en langues étrangères (anglais, français) avec une connaissance poussée du milieu rural et des problèmes de gestion des ressources
- Très bon niveau de français prioritaire. L'anglais et la connaissance du Khamu seraient un plus
- Capacité d'animation villageoise et de communication avec différents organismes ; Sens du contact et de la diplomatie, esprit d'initiative
- Compétences informatiques : Word, Excel, Power Point, Internet
- Au moins 3 ans d'expérience dans les projets de développement rural, et plus particulièrement sur la question de la gestion des ressources naturelles ; Expériences de travail avec les organisations internationales, les ONG, les instituts de recherche… souhaitées

Date limite de dépôt des candidatures : 10 juillet 2006
Envoyer vos CV et lettre de motivation à:
La Maison du Patrimoine, Candidature pour le poste d'assistant technique – Projet MAB, Ban Xieng Thong BP 993, Luang Prabang

Ou par courriel:secretariat@la-maison-du-patrimoine.org
copie à : anne.verdier@la-maison-du-patrimoine.org

Construction d'une piscine et d'un nouveau court de tennis

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le Comité national des sports, en collaboration avec un investisseur chinois, va construire de nouvelles infrastructures sportives, un court de tennis et une piscine dans le village de Dongsanghine dans l'arrondissement de Saythani, en prévision des 25e Jeux d'Asie du Sud-est qui se dérouleront à Vientiane en 2009.

La signature du projet s'est déroulée le 18 juin dernier entre le représentant du consortium chinois et M. Sinnakhone Pathummalat, chef adjoint du bureau du Comité national des sports. Ces nouvelles infrastructures devraient être inaugurées en juin 2008.

Le Comité national des sports sera chargé de veiller au bon déroulement des travaux et aura un rôle de coordinateur entre le gouvernement lao et les investisseurs privés. Ces derniers seront propriétaires des infrastructures pendant une période de trente ans avant que la concession ne soit rétrocédée au ministère des Sports.

L'investissement total est estimé à 100 000 dollars.

1 ©«½ ¡ ¿ £¾´ ¾

CAMACRAFTS

HMONG & LAO HANDICRAFTS

CAMACRAFTS IS A SELF-HELP EFFORT MAKING AN IMPACT ON THE QUALITY OF LIFE FOR WOMEN AND THEIR FAMILIES IN LAOS.

OUR SHOP IS LOCATED ACROSS FROM THE DAUANG DEUANE HOTEL ON NOKEO KUMMANE RD.
MEXAY VILLAGE. BOX: 4556 VIENTIANE, LAOS

TEL: (+ 856-21) 24 1217
E-MAIL: ET@CAMACRAFTS.ORG
WEBSITE: WWW.CAMACRAFTS.ORG

Director
Rajesh Jeswani
Kamal Jeswani

RASHMI JEWELLERS

Dealing in Diamonds, Precious & Smi-Precious Gems
And Jewellery set in 14/18kt. Gold



316, Samsenthai Road (Opposite Lao Plaza Hotel)
Ph. 865-21251513 (M) 856-20-2212021, 5513101

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705

Pizza, Lunch, pastries, cakes, daily soup, etc……..
Now we have home delivery



SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM– 9PM

ຍິນດີຕ້ອນຮັບ ສູ່ ໂຮງແຮມ ພີສິດໄຊ

WELCOME TO PHISITXAY HOTEL



Our hotel is located in the heart of Vientiane, just 15 minutes from Wattay Airport and half an hour from Friendship Bridge,among beautiful surroundings. Relax in fresh, light rooms and enjoy the warm hospitality of our helpful staff. Accommodation is provided in 28 comfortable bedrooms. All rooms are fitted with individual air conditioners, satellite television, refrigerator with mini bar, and ensuite bathroom with hot water.

Please feel free to contact us for more informations !

Phonesavanh tai Village,S isattanak District, Vientiane Lao PDR
Tel: (856-21) 264 044, 264 055, Fax: 264 066
E-mail: Phisitxay-hotel@yahoo.com



M. Mounekèo Oraboun, ministre lao de l'Information et de la culture et M. Nguyen Huy Quang, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Vietnam ont visité l'exposition photos qui retrace les événements politiques majeurs qui ont uni les deux pays. Cette exposition, intitulée " relations spéciales entre la RDPLao et la RS du Vietnam" se déroule jusqu'au 30 juin au Palais national de la culture.

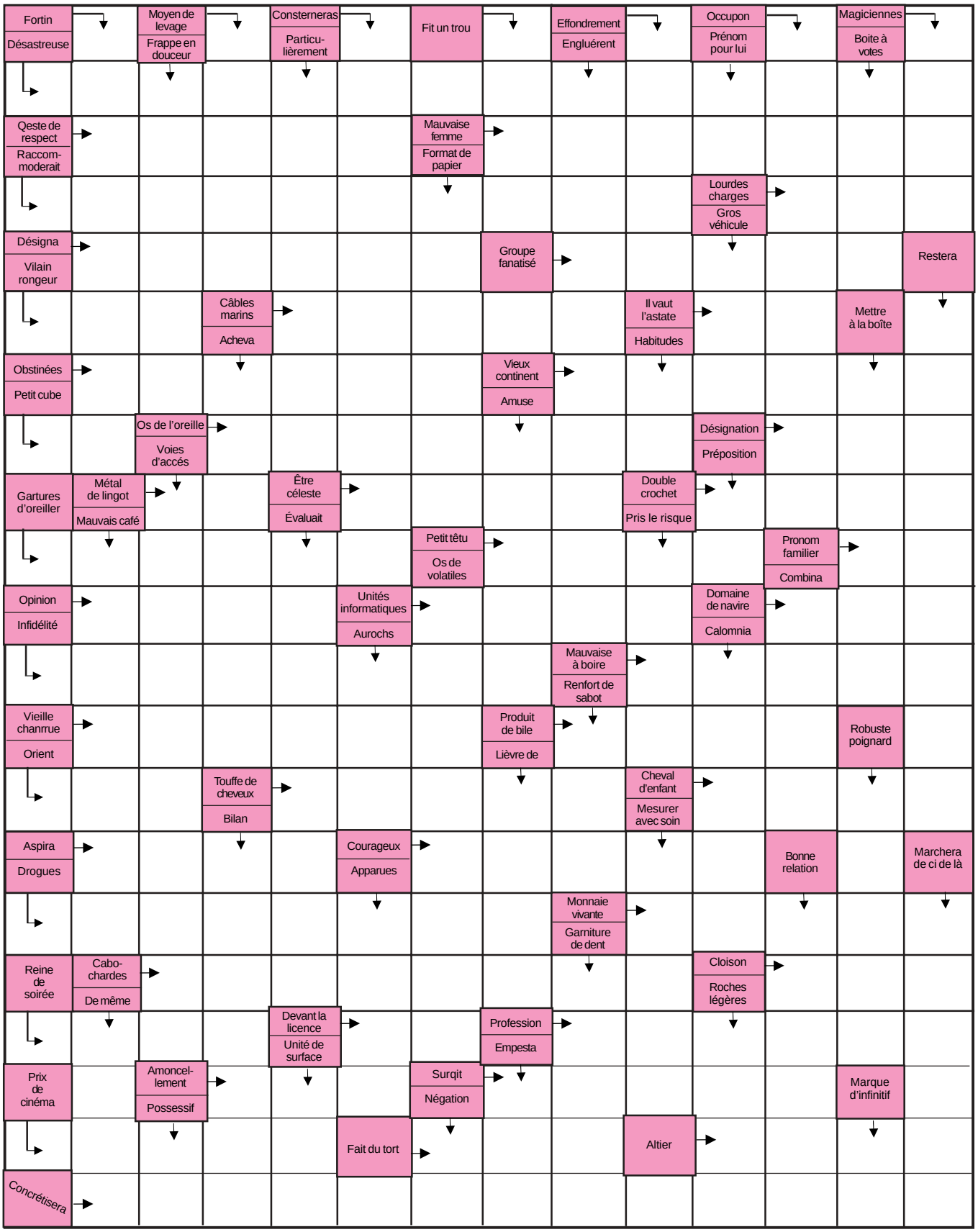
Le Comité national des sports a organisé dimanche dernier un mini-marathon au pont de l'amitié pour célébrer la Journée internationale de l'Olympiade. Près de 1000 atlètes lao et thaïs ont parcouru les 10 Km du parcours, depuis le bureau d'immigration de Nongkhaï jusqu' au Parc national des ethnies.





Voilà l'heure de la sortie a soné le jeudi 22 juin. Pour clôturer la fin de l'année scolaire, les élèves de l'école Hoffet ont offert un spectacle aux parents d'élèves venus nombreux pour applaudir et encourager leurs enfants : chorale, danse moderne, musique classique, démonstration d'arts martiaux, etc. Rien ne manquait pour ravir le public d'enseignants, de parents et d'enfants. Un buffet garni des plats sucrés ou salés confectionnés par les parents a été proposé à tous. La fête et les adieux se sont prolongés dans la bonne humeur avec une soirée dansante où chacun s'est donné rendez-vous pour la rentrée prochaine.

Mots fléchés



Un brin d'humour

UN BRIN D'HUMOUR

Un kangourou arrive à Paris, sur le Champ de Mars. Il va à la terrasse d'un café et commande un Coca. Le garçon lui apporte son Coca et repart au comptoir, interloqué. Cinq minutes plus tard, le garçon revient avec l'addition.
Il la tend maladroitement au kangourou...
- Excusez-moi, mais on n'a pas vraiment l'habitude de servir des kangourous par ici !
Le kangourou jette alors un oeil à sa note
- Pas étonnant, à 10 euros le Coca...

Le proverbe de la semaine

ຫາຍໃຈຮ່ວມຮູດັງຄົນອື່ນ

Respirer avec le nez des autres (être dépendant des autres)

ANNONCES

▶A louer
Moto type Kolao
4$/jour ou 80$/mois. Disponible immédiatement. Tel. 218037 ou portable 020 773 2317. Parle français et lao.

Maison meublée
2 étages, 2 chambres climatisées, 2 toilettes, salon et téléphone dans le quartier de That Luang Kang
Prix : 350 dollars US par mois
Contact : mobile (020)2243323.
Parle lao/français

Maison meublée
Quartier Ban Nong Panaï
(près du Mékong au niveau du Marina)
3 chambres, 2 sdb, clim, tv cable, tel, etc. salon-jardin - 250$/mois - Contact 020 771 32 17

Maison à louer
Quartier Ban Savang
(juste derrière le cirque russe)
3 chambres, 3 sdb, salon, garage, cour et dépendances.
clim, tv cable, tel.
200$/mois- Contact 020 771 32 17
meubles fournis si promesse de location.

Maison meublée
Villa sans étage, 3 chambres, 3 toilettes, jardin, dans le quartier de Wattay Gnai Tha. 300 US dollars par mois.
Contact : (020) 570 33 53

▶Maison Meublée (House for rent)
Villa sans étage, Cuis. Salon Tel.
TV cable, 2 Air cond, 2 chambres,
2 toilettes, jardin, dans le quartier de wattay Gnai Thong,
Route de Luangprabang .
250 $/mois.
Contact : Mlle Kéng 020 240 99 19
Parle lao/anglais
Parle lao/français 251669

Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassade de la RPD de Corée. Etage : 3 chambres à coucher. s. de b., salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Cond.
Extérieur : buanderie, cuisine/chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

Villa meublée, indépendante dans jardin. Sans étage. Salon, cuisine/s. à m. 2 chambres. S. de b. Cab. de toilette. air con. Frigidaire. TV
Tel. 552 6255 ; 550 2523

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.Contact : (020) 561 21 07.

David Brouhaut :
staffeur-ornementaliste-formateur
+ de 20 ans d'expérience dans la construction et la direction de chantiers.
(Protecteur de travaux pour l'Institut Géographique National)
Langue : français et anglais acquis, notions allemand et espagnol, lao en cours d'apprentissage.
Grande mobilité, étudierait toutes propositions d'emplois.
Tel : 0202417844

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril
Vous devrez travailler de façon acharnée, cette semaine, et vous vous imposerez de gros efforts pour arriver à tout faire.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai
Cette semaine se révèlera particulièrement propice à la réalisation de vos objectifs. Avec quelques efforts, vous pourrez réaliser vos ambitions professionnelles ou financières.

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin
L'accélération de certains événements peut être un peu rapide pour vous et les nouveaux développements dans votre environnement vous prendront par surprise.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet
Vous avez besoin d'apprendre à collaborer avec les autres. Trouvez-vous une activité sociale qui peut favoriser l'équilibre physique et l'harmonie avec l'environnement.

♌ Lion 23 juillet-22 août
Les événements récents vous amènent à vous demander où, exactement, ou vous vous dirigez. Cette semaine est une période de changement et votre rôle sera d'observer les autres.

♍ Vierge 23 août-22 septembre
Votre vie sociale prend une nouvelle allure et les choses commencent à vraiment s'arranger pour vous. Maintenant que vous traversez une période favorable, c'est le moment de faire des efforts et d'essayer de vous rattraper, en ce qui concerne les finances.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre
Cessez de laisser les autres décider de ce qui est meilleur pour vous et prenez vous-même les initiatives pour gérer votre vie.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre
Quelqu'un essaiera de se décharger de ses responsabilités et de vous les " mettre sur le dos ", soyez vigilant.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre
Des événements récents ont révélé certains de vos talents et ont " jeté de la lumière ", sur vos capacités réelles. Semaine constructive.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier
Vous devrez faire preuve de compréhension à l'égard de certaines personnes et votre mission sera de leur apprendre à se relaxer en adoptant une approche plus patiente de certaines situations.

♒ Verseau 20 janvier - 18 février
Vous devriez trouver les choses un peu différentes car vous aurez de nouvelles responsabilités, qui vous changeront, un peu, des tâches ordinaires.

♓ Poissons 19 février - 20 mars
L'amour, et l'affection d'une personne, particulièrement chère à votre cœur vous raviront. Profitez bien de la moindre occasion de vous faire choyer, vous le méritez.

▶Taux de change

		Achat
1 dollar am.	=	10. 085 kip
1 euro	=	12. 667 kip
1 baht thaï.	=	265. 00 kip
1 dollar austr.	=	7. 431 kip
1 dollar cana.	=	8. 949 kip
1 yen japon.	=	89 kip

cours indicatifs sans valeur officielle communiqués par la BCEL

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du N° 392

■	D	■	V	■	B	■	F	■	D
S	I	M	I	L	I	T	U	D	E
■	V	A	L	I	S	E	S	■	V
P	I	L	L	A	S	■	E	G	O
■	N	I	E	■	E	R	R	E	R
L	A	C	■	A	R	I	A	N	E
■	T	E	S	T	A	■	I	T	E
A	I	S	E	E	■	I	S	I	S
■	O	■	P	L	A	N	■	L	■
E	N	T	A	I	S	■	I	L	E
■	■	A	R	E	■	A	N	E	S
R	E	P	A	R	E	N	T	■	P
■	C	E	S	■	U	S	I	T	E
C	O	R	■	F	R	E	M	I	R
■	P	A	R	E	O	■	E	T	E
L	E	S	E	R	■	A	S	I	E

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical

- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredis à 14h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Documentaire

" Angkor, la forêt de pierre"
Réalisation : Jean-Claude Lubtchansky, 2002.
Documentaire archéologique. Après avoir subi de graves dommages au cours des récentes guerres, le fabuleux site archéologique d'Angkor, au coeur du Cambodge, est de nouveau ouvert. Inscrite au patrimoine mondial de l'humanité depuis 1992, l'ancienne capitale des rois khmers fascine par sa beauté et par sa riche histoire.
Samedi 30 juin à 14h 48

▶Divertissement

" Spéciale questions pour un champion"
Emission présentée par Julien Lepers.
Vendredi 29

TV5 ASIE



▶Documentaire

" Chambord sauvage"
Réalisation : Laurent Charbonnier, Thibaut d'Oiron et Patrick Vincent, 2000.
Sujet : Tourné dans le site unique de Chambord, le film raconte la vie d'un espace sauvage où cohabitent les espèces typiques de la faune sauvage européenne. Le domaine,en partie dessiné par Léonard de Vinci, est en effet la plus grande réserve naturelle d'Europe.
Dimanche 2 juillet à 19h02

▶Informations

Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3), 7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2 sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

AGENDA

CINÉ CCCL



"Semaine africaine"
Semaine spéciale courts-métrages (films et dessins animés) sur les contes et légendes d'Afrique.
Mardi 27 et jeudi 29 juin à 19h45, samedi 1 juillet à 17h45



33

Par Somsanith, l'un des derniers maîtres de cet art dont il perpétue les techniques et les motifs, mais renouvelle aussi les formes.

22 Juin au 12 Août 2006
Mardi au Vendredi 14h-19h / Samedi 10h-19h
Vernissage Jeudi 22 Juin / 18h00

L'Héritage du Mékong
76 avenue de Saint Mandé, 75012 Paris
01.44.75.00.70 / 7orients@7orients.com

Foire Exposition

Le centre commercial ITECC organise du 28 juin au 2 juillet une foire-exposition en collaboration avec le département des exportations du ministère du Commerce thaïlandais.
De nombreuses promotions sur divers produits seront proposées à tous sur les stands : cosmétique, habillement, électroménager, accessoires auto, ameublement de jardin et de maison, restauration, artisanat, bijouterie, livres etc.
Les visiteurs pourront assister à des démonstrations et des défilés de mode et participer à des dégustations gratuites.
Animations pour les enfants et concert pour tous.

Pour tout renseignement :
021 41 55 88

La Presse lao en langues étrangères

Vientiane Times & LE RENOVATEUR

La Presse lao en langues étrangères est un département du ministère de l'Information et de la culture. Elle est dirigée par un comité de direction et comprend une cinquantaine de collaborateurs : journalistes et personnels administratifs.







- Le Rénovateur est un magazine hebdomadaire d'information générale en français sur les événements d'actualité au Laos. Les lecteurs trouveront ce qu'ils ne trouvent pas dans les autres publications : des articles sur la politique, l'économie, la société, le développement, la religion, la culture, les arts, le tourisme, les hôtels, les restaurants, la cuisine, la botanique, etc. Ils pourront consulter leur horoscope, leurs programmes radio et télévision et pourront choisir les conférences, expositions ou films à Vientiane. Grâce à la rubrique "Profil", les lecteurs pourront faire connaissance avec les people qui font l'actualité dans tous les domaines.
  Le Rénovateur ne coûte que 10 000 kip et sort tous les mercredis. Vous le trouverez dans les kiosques, les minimarchés et au siège de la Presse lao en langues étrangères, place Namphou, à l'angle des rues Setthathirath et Pangkham, à Vientiane. Vous pouvez aussi visiter notre site web : Lerenovateur.org.la

- Vientiane Times, véritable fenêtre ouverte sur le Laos, publie quotidiennement des nouvelles et des articles sur un vaste éventail de sujets reflétant la politique du Parti et du gouvernement ainsi que les réalisations socioéconomiques dans le cadre du développement de la République démocratique populaire lao. Le site web du Vientiane Times est continuellement mis à jour : www.vientianetimes.org.la

Adresse:
Angle rue Setthathirath/ rue Pangkham,
Namphou, Vientiane, RDP Lao
Boîte postale: 8706
Tel: (856-21) 216364, 251619. Fax: (856-21) 216365
Email: info@vientianetimes.gov.la; editor@vientianetimes.org.la



ເຊີນຊົມ

ການຖ່າຍທອດສົດ

ການແຕະບານໂລກ 2006 ທຸກນັດ ຕະ
ຫລອດການແຂ່ງຂັນ ໂດຍບໍ່ມີໂຄສະນາ
ພ້ອມທັງຫລິ້ນເກມຢ່າງຫລາກຫລາຍທາງ
ໂທລະພາບແຫ່ງຊາດລາວ

ອຸປະຖຳໂດຍ

L.B.C.

ບໍລິສັດ ເບຍລາວ ຈຳກັດ

ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ຄຽງຂ້າງກັບສັງຄົມລາວ

www.beer-lao.com